IT

ISTRUZIONI PER L'USO
Tutte le cuffie antirumore presentate in queste istruzioni sono dotate di fissaggi all'elmetto in materiale termoplastico e cuscinetti imbottiti in plastica espansa. Queste cuffie antirumore sono progettate per proteggere l'utente da rumori nocivi, quando utilizzate conformemente alle presenti istruzioni. Tutti gli altri utilizzi non sono previsti e quindi non sono consentiti.

Con il presente documento KASK S.p.a. certifica che le cuffie antirumore SC sono conformi al regolamento EU 2016/425 e ad altre direttive applicabili per soddisfare i requisiti per il marchio CE. La dichiarazione di conformità completa si trova al seguente indirizzo web: www.kask.com

Per la tracciabilità, vedere il datario all'interno della cuffia.

Avvertenza!
Per il massimo comfort e per garantire la migliore protezione, usare, tenere e regolare le cuffie antirumore secondo quanto indicato in seguito. Se le istruzioni non vengono seguite, l'attenuazione del rumore può diminuire drasticamente.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni
- In ambienti rumorosi, indossare sempre le cuffie antirumore! Solo l'utilizzo in ogni momento permette di proteggere completamente l'udito.
- La possibilità di udire i segnali di avvertimento può risultare compromessa con l'uso di una protezione antirumore con eccessiva attenuazione dei rumori rispetto all'ambiente in cui è usata.
- Alcune sostanze chimiche possono decomporre il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il fabbricante.
- Ispezionare regolarmente lo stato delle cuffie antirumore.
- L'effetto di attenuazione sonora delle cuffie antirumore può diminuire notevolmente in caso di utilizzo ad es. di occhiali dalle stanghette spesse, maschera di protezione, ecc.
- L'uso di rivestimenti igienici/ antisudore sugli anelli imbottiti può diminuire la capacità di attenuazione del rumore in cuffia.
- Gli anelli imbottiti si usurano: controllare a intervalli regolari che non ci siano componenti consumati o spaccati o perdite nella protezione.
- Gettare immediatamente il prodotto se mostra segni di spaccature o danni.
- Il kit igienico va sostituito almeno 2 volte l'anno. Scegliere il kit igienico adeguato alla propria cuffia.
- Pulire con un detergente neutro (sapone). Accertarsi che il detergente usato non irriti la cute. Non immergere il prodotto in acqua.
- Le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo asciutto e pulito, ad esempio nella confezione originale.

Regolazione e utilizzo
Allontanare tutti i capelli dai cuscinetti isolanti e indossare le cuffie sulle orecchie in modo che siano comode e ben aderenti. Accertarsi che le orecchie siano completamente avvolte dalle coppe, le quali devono avere una pressione omogenea lungo tutta la circonferenza.

Fissaggi all'elmetto (A)
Inserire i fissaggi nelle apposite guide dell'elmetto fino a sentire uno scatto. Mettere le cuffie sulle orecchie e premere verso l'interno fino a far scattare l'aggancio. Regolare le coppe in modo che l'elmetto possa essere indossato comodamente.

Sostituzione del kit igienico (B)
Rimuovere i vecchi filtri fonoassorbenti (in schiuma sintetica) e montare i nuovi.
Rimuovere il vecchio anello imbottito.
Centrare sul foro il nuovo anello imbottito.
Premere con un dito tutto attorno i bordi esterni finché l'anello imbottito non scatti nella sua sede.

Omologazioni e dati tecnici (C)
C4) Testato e certificato secondo (standard)
C5) Peso
C6) Valori medi
C7) Scostamento standard
C8) Grado di protezione presunto, in dB
C9) Testato e certificato da (organismo certificante)

Combinazioni di elmetti approvate (D)
Queste cuffie antirumore vanno montate e devono essere utilizzate esclusivamente in abbinamento agli elmetti elencati nella tabella D.
D1) Produttore
D2) Modello
D3) Adattatore

Le cuffie antirumore conformi allo standard EN 352-3 sono disponibili nelle misure Small, Medium e Large. La misura Medium è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure Small e Large sono studiate per gli utenti per i quali non è adatta la misura Medium.

Accessori e parti di ricambio
Kit igiene SC1 & SC2: WAC00006
Kit igiene SC3: WAC00007

EN

USER MANUAL
All the hearing protectors which are included in this instruction sheet are equipped with or spring-arms, and foam plastic filled cushions. This hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with these user instructions. Any other uses are not intended and therefore not allowed.

Hereby, KASK S.p.a. declares that the hearing protector SC is in compliance with the PPE regulation EU 2016/425 and other appropriate directives to fulfil the requirements of CE marking. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.kask.com

For traceability, see the date clock on the inside of the earcup.

Warning!
It is important that the instructions for use are followed. Failure to do so could result in a drastic reduction in the noise attenuation and may lead to serious injury.

Carefully read these user instructions!
- The hearing protector must be used at all times in noisy environments to provide the full protection effect! Only 100% wear time provides full protection.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired if over protected, when using a hearing protector with a too high noise attenuation performance in relation to the noise environment.
- Certain chemical substances can have a destructive effect on this product. More information is available from the manufacturer.
- Ensure that the hearing protectors are regularly inspected for serviceability.
- The hearing protector's noise attenuating properties can dramatically decrease with usage of for example thick spectacle frames, ski masks/balaclavas, etc.
- Use of perspiration/hygienic protection over the sealing rings can reduce the hearing protector's noise attenuation properties.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage.
- Immediately discard the product if showing signs of cracks or damage.
- Hygiene kit should be changed at least twice per year. Make sure you choose the correct hygiene kit for your hearing protector.
- Clean the product with mild soap. You must be sure that the detergent you usedoes not irritate the skin. Do not dip the product in water.
- The hearing protector must be stored in a dry and clean environment out of direct sun light, e.g. in its original packaging.

Fitting & adjustment
Brush away all hair from the ears and place the hearing protectors over the ears so that they fit comfortably and snugly. Ensure that the ears are completely enclosed by the hearing protectors and that you have even pressure around the ears.

Helmet/Cap mount (A)
Push the hearing protectors helmet attachment into the helmet slot until it locks into position. Place the hearing protectors over the ears and press inwards until you hear a click. Adjust the hearing protectors and helmet so that they fit comfortably on your head.

Change of hygiene kit (B)
1. Remove the old sound absorbing foam and insert the new.
2. Pull off the old ear cushion.
3. Centre the new ear cushion over the hole.
4. Press with a finger along the outside of the ear cushion until it attaches all around the edges.

Approval and technical data (C)
C4) Tested and certified to (standards)
C5) Weight
C6) Mean attenuation
C7) Standard deviation
C8) Assumed Protection Value
C9) Tested and certified by (notified body)

Approved helmet combinations (D)
These earmuffs should be fitted to, and used only with the industrial safety helmets listed in table D.
D1) Manufacturer
D2) Model
D3) Adapter

Earmuffs complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

Accessories and spare parts
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC00006
Hygiene kit SC3: WAC00007

Information required by E.P.A. (US)
The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A weighted environmental noise level and the NRR.
Example: The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA. The NRR is 25 decibels (dB).The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
Caution. For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level shall be used.
Warning. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be accurate indicator of the protection attainable against impulse noise such as gunfire.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Alle Gehörschützer, für die diese Gebrauchsanweisung gilt, besitzen Kopfbügel oder Helmhalterungen aus Thermokunststoff oder Nackenbügel aus Edelstahl sowie mit Schaumstoff gefüllte Dichtringe. Dieser Gehörschützer ist dafür vorgesehen, den Anwender vor schädlichen Geräuschpegeln zu schützen, sofern der Schützer gemäß dieser Gebrauchsanweisung angepasst wird. Darüber hinausgehende Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig.

Hiermit bestätigt KASK S.p.a., dass der Gehörschützer SC mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt, um die Anforderungen der CE-Kennzeichnung zu erfüllen. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie unter folgender Internetadresse abrufen: www.kask.com

Informationen zur Rückverfolgbarkeit können Sie der Datumsangabe auf der Innenseite der Gehörschutzkapsel entnehmen.

Warnung!
Für besten Tragekomfort und optimale Schalldämmwirkung ist der Gehörschützer entsprechend den folgenden Anweisungen anzuwenden, einzustellen und zu pflegen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Schalldämmwirkung erheblich beeinträchtigt werden.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch
- Tragen Sie in lauten Umgebungen stets den Gehörschützer! Nur eine hundertprozentige Tragezeit ergibt eine vollständige Schutzwirkung.
- Die Wahrnehmung von Warnsignalen kann durch Gehörschützer mit starker Unterdrückung der Umgebungsgeräusche beeinträchtigt werden.
- Bestimmte Chemikalien können dieses Produkt beschädigen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gehörschützers.
- Die Schalldämmwirkung des Gehörschützers kann z. B. durch dicke Brillenbügel oder das Tragen einer Mütze usw. erheblich beeinträchtigt werden.
- Die Anwendung von Schweißabsorbern/Hygieneauflagen auf den Dichtringen kann die Schalldämmwirkung des Gehörschützers beeinträchtigen.
- Die Dichtringe verschleißen durch den Gebrauch. Daher sollten der Gehörschützer regelmäßig auf Verschleiß, Risse oder Undichtigkeiten geprüft werden.
- Entsorgen Sie das Produkt umgehend, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
- Der Hygienesatz sollte mindestens 2 mal pro Jahr gewechselt werden. Wählen Sie den für Ihren Gehörschützer passenden Hygienesatz.
- Reinigen Sie den Gehörschützer mit einem milden Reinigungsmittel (Seife). Achten Sie darauf, ein hautverträgliches Reinigungsmittel zu verwenden. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Der Gehörschützer ist sauber und trocken aufzubewahren, z. B. in der Originalverpackung.

Einstellung und Handhabung
Entfernen Sie alle Haare unter den Dichtringen, und setzen Sie die Gehörschutzkapseln so auf, dass sie bequem sitzen und gut abdichten. Achten Sie darauf, dass die Ohren vollständig von den Gehörschutzkapseln umschlossen werden und der Anpressdruck gleichmäßig um die Ohren herum verteilt ist.

Helmmontage (A)
Schieben Sie die Helmhalterung in den Befestigungsschlitz am Helm bis diese einrastet. Setzen Sie die Gehörschutzkapseln über die Ohren, und drücken Sie den oberen Teil der Helmbügel nach innen, bis diese klickend einrasten. Stellen Sie die Kapseln so ein, dass der Helm bequem auf dem Kopf sitzt.

Wechseln des Hygienesatzes (B)
1. Entnehmen Sie den alten Schallabsorber (Schaumstoff), und setzen Sie den neuen ein.
2. Ziehen Sie den alten Dichtring ab.
3. Zentrieren Sie den neuen Dichtring über der Öffnung.
4. Drücken Sie mit einem Finger entlang der Außenkante des Dichtrings bis dieser einrastet.

Zulassung und Technische Daten (C)
C4) Geprüft und zertifiziert durch (Normen)
C5) Gewicht
C6) Mittelwert
C7) Standardabweichung
C8) Angenommene Schalldämmung in dB
C9) Geprüft und zertifiziert durch (notifizierte Prüfstelle)

Zugelassene Helmkombinationen (D)
Diese Gehörschutzkapseln dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und angewendet werden.
D1) Hersteller
D2) Modell
D3) Adapter
Der Gehörschützer erfüllt die Anforderungen gemäß EN 352-3 und ist in den Größen „small", „medium" und „large" erhältlich. Die Größe „medium" passt den meisten Anwendern. Die Größen „small" und „large" sind für Anwender vorgesehen, denen die Größe „medium" nicht passt.

Zubehör und Ersatzteile
Hygienesatz SC1 & SC2: WAC00006
Hygienesatz SC3: WAC00007

FR

MODE D'EMPLOI
Toutes les protections auditives concernées par cette fiche d'instructions sont équipées d'un adaptateur sur de casque thermoplastique, ainsi que de coussinets en mousse. Ces protections auditives sont destinées à protéger l'utilisateur des pressions sonores dangereuses lorsqu'elles sont ajustées conformément au présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est inappropriée et n'est donc pas autorisée.

Par le présent document, KASK S.p.a. déclare que SC est conforme au règlement EPI UE 2016/425 et autres directives applicables qui l'autorisent à porter la marque CE. Vous trouverez la déclaration de conformité complète à l'adresse internet suivante: www.kask.com

Pour la traçabilité, voir l'indicateur de date sous forme d'horloge à l'intérieur de la coquille.

Avertissement!
Pour obtenir un confort et une protection optimum de ces protections auditives, veillez à utiliser, entretenir et ajuster ce produit conformément aux instructions ci-dessous. L'atténuation sonore peut diminuer de manière significative si ces instructions ne sont pas suivies.

Veuillez lire soigneusement les instructions ci-après.
- La protection auditive doit être portée en permanence en milieu bruyant ! Seule une utilisation permanente garantit une protection maximale.
- La possibilité d'entendre des signaux d'alerte peut être affectée lors de l'utilisation d'une protection auditive avec une atténuation sonore trop élevée par rapport à l'environnement.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Adressez-vous au fabricant pour toute information complémentaire.
- Contrôlez régulièrement la protection auditive.
- La réduction sonore peut être fortement affectée de manière négative en utilisant par exemple des lunettes avec des montures épaisses, un passe-montagne, etc.
- L'ajustement des capuchons d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des protections auditives.
- Les coussinets s'usent et doivent être examinés régulièrement pour déceler, par exemple, toute trace de fissure ou de fuite.
- Mettez immédiatement au rebut un produit s'il présente des signes de fissures ou de dommages.
- Il convient de remplacer le kit d'hygiène au moins deux fois par an. Choisissez le kit d'hygiène approprié à vos protections auditives.
- Nettoyez avec un détergent doux (savon). Assurez-vous que le détergent utilisé n'irrite pas la peau. Ne pas plonger le produit dans l'eau.
- Conservez les protections auditives dans un endroit propre et sec, par exemple dans leur emballage d'origine.

Réglage et utilisation
Pour un confort et un résultat maximum, repoussez vos cheveux et placez les coques sur les oreilles de manière à ce qu'elles soient bien plaquées et confortables. Veillez à ce que les coques entourent bien l'oreille avec une pression uniforme tout autour.

Fixation sur casque (A)
Encliquetez la fixation casque dans la fente de fixation du casque-. Placez les coques sur les oreilles et appuyez sur la partie supérieure du bras latéral jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ajustez maintenant les coquilles de manière que le casque soit bien en place.

Remplacement des pièces d'hygiène (B)
1. Enlevez l'absorbeur de sons (mousse) et installez le nouveau.
2. Retirez le coussinet.
3. Centrez le nouveau coussinet au-dessus de l'orifice.
4. Appuyez avec un doigt sur le pourtour du coussinet pour l'encliqueter en place.

Approbations et données techniques (C)
C4) Testé et certifié selon (normes)
C5) Poids
C6) Valeurs moyennes
C7) Écart standard
C8) Niveau de protection admis en dB
C9). Testé et certifié par (organisme notifié)

Combinaisons casque approuvées (D)
Ces protections auditives doivent être montées sur les combinaisons de casques approuvées du tableau D, et utilisées uniquement avec ces casques.
D1) Fabricant
D2) Modèle
D3) Adaptateur
Les protections auditives répondant aux exigences EN 352-3 sont disponibles en trois tailles : small, medium et large. La taille medium convient à la majorité des utilisateurs. Les tailles small et large sont destinées aux utilisateurs auxquels la taille medium ne convient pas.

Accessoires et pièces de rechange
Kit d'hygiène SC1 & SC2: WAC00006
Kit d'hygiène SC3: WAC00007

ES

INSTRUCCIONES DE USO
Todos los protectores auditivos incluidos en este folleto de instrucciones están equipados con brazos de resorte fabricados en termoplástico. También llevan almohadillas con relleno de plástico de espuma. Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario de niveles acústicos dañinos, siempre que el equipo se utilice conforme a las indicaciones de estas instrucciones de uso. Los auriculares no están previstos para otros usos y, por lo tanto, prohibidos para estos últimos.

Por el presente documento, KASK S.p.a. garantiza que los auriculares protectores SC son de conformidad el reglamento PPE UE 2016/425 y otras Directivas que son apropiadas para cumplir con los requisitos para el marcado CE. En el siguiente sitio de Internet, se puede acceder a la declaración completa de conformidad: www.kask.com

Para la trazabilidad del producto, véase el reloj/calendario en el interior del auricular.

¡Advertencia!
Es muy importante observar las instrucciones de uso. Si no se observan estas instrucciones, el efecto de atenuación puede reducirse considerablemente, pudiendo causar graves lesiones en el usuario.

¡Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso!
- ¡El protector auditivo debe utilizarse permanentemente en entornos ruidosos para obtener una protección completa! Una protección del 100% sólo se obtiene utilizando los auriculares todo el tiempo.
- La posibilidad de oír las señales de advertencia en un determinado puede verse afectada al usar protectores auditivos en los que la atenuación de ruidos sea demasiado alta, en relación al entorno.
- Determinadas sustancias químicas pueden tener un efecto destructor en este producto. El fabricante le proporcionará gustoso más información.
- Inspeccione regularmente el estado de los auriculares de protección para garantizar su funcionamiento.
- La atenuación acústica de los auriculares de protección puede reducirse considerablemente si se usan, por ejemplo, gafas con monturas de gran grosor, pasamontañas, etc.
- El uso de protecciones contra el sudor o con fines higiénicos sobre las almoahadillas de estanqueidad puede reducir la atenuación acústica del protector auditivo.
- Las orejeras, y las almohadillas de estanqueidad en particular, se deterioran regularmente con el uso. Por lo tanto, verifique regularmente que no haya fisuras o que no haya fugas en el equipo.
- Deseche de inmediato el producto si este muestra signos de fisuras o daños.
- El kit higiénico debe sustituirse como mínimo dos veces al año. Elija el juego higiénico adecuado para los auriculares de protección que esté utilizando.
- Limpie el producto con un jabón suave. Asegúrese de que el detergente utilizado no provoque irritación cutánea. No sumerja el producto en el agua.
- Los auriculares de protección deben guardarse en un lugar limpio y seco, por ejemplo en su envase original.

Montaje y ajuste (A)
Retire todo el pelo que haya debajo de las almohadillas de estanqueidad y coloque las orejeras sobre las orejas, de manera que se sienta cómodo y que queden bien apretadas. Asegúrese de que queden totalmente cubiertas por las orejeras y de que estas presionen de forma homogénea sobre las mismas.

Montaje en casco/gorra (A)
Coloque la sujeción para casco en la ranura de este, hasta que quede fijada firmemente en su sitio. Coloque los protectores auditivos sobre las orejas y presione hacia adentro hasta oír un chasquido. Ajuste el protector auditivo y el casco hasta que se sientan cómodos en la cabeza.

Sustitución de kit higiénico (B)
1. Quite el absorbente de sonido antiguo de plástico de espuma y monte el nuevo en su sitio.
2. Extraiga la almohadilla de estanqueidad antigua.
3. Sitúe centralmente la nueva almohadilla de estanqueidad sobre el orificio.
4. Presione con un dedo alrededor y a lo largo de los cantos exteriores hasta que la almohadilla de estanqueidad quede fijada alrededor de los cantos.

Aprobación y ficha técnica (C)
C4) Aprobación y certificación (normas)
C5) Peso
C6) Valor medio
C7) Discrepancia estándar
C8) Grado de protección aprobado
C9) Aprobación y certificación (organismo notificado)

Combinaciones con cascos aprobados (D)
Estos auriculares solamente deberán montarse en y utilizarse con los siguientes cascos para el sector industrial, listados en la tabla D.
D1) Fabricante
D2) Modelo
D3) Adaptador

El protector auditivo, que cumple con los requisitos en la normativa EN 352-3 , se comercializan en los tamaños Small, Medium y Large. El tamaño Medium es idóneo para la mayoría de usuarios. Los tamaños Small y Large se han diseñado para aquellos usuarios que no pueden llevar el tamaño Medium.

Accesorios y repuestos
Kit higiénico SC1 & SC2: WAC00006
Kit higiénico SC3: WAC00007

Información requerida por la E.P.A. (EE.UU.)
El nivel de ruido que entra en un aparato auditivo de una persona, cuando el protector auditivo se usa según las indicaciones, es muy aproximado por la diferencia entre el nivel máximo de ruido ponderado con A en el entorno y el NRR.
Ejemplo: El nivel de ruido en el entorno ponderado en el aparato auditivo es de 92 dBA. El NRR es de 25 decibelios (dB). El nivel de ruido que entra en el aparato auditivo es aproximadamente igual a 67 dB.
Precaución. Para los entornos ruidosos dominados por frecuencias inferiores a los 500 Hz, se debe usar el nivel de ruido del entorno ponderado por C.
Advertencia. Si este dispositivo no se ajusta debidamente, esto reducirá la eficacia de la atenuación de ruidos. Si bien los protectores auditivos pueden recomendarse para la protección contra los efectos nocivos de los ruidos de pulsos, el (NRR) se basa en la atenuación de los ruidos continuos, por lo que no son un indicador exacto de la protección posible contra los ruidos de pulsos, como son los disparos de una arma de fuego.

PT

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR
Todos os protetores auditivos incluídos neste folheto de instruções estão equipados com braços de mola em termoplástico, e com almofadadas acolchoadas com espuma plástica. Este protetor auditivo protege o utilizador contra os níveis de ruído perigosos quando ajustado de acordo com estas instruções. Não é permitida qualquer outra utilização.

A, KASK S.p.a., declara que o protetor auditivo SC está em conformidade com a regulamento PPE UE 2016/425 e outras diretrizes apropriadas para cumprimentos dos requisitos de marcação CE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço:
www.kask.com

Para identificação, consulte o calendário no interior do auscultador.

Aviso!
É importante que as instruções de utilização sejam cumpridas. O seu não cumprimento pode resultar numa redução drástica da atenuação de ruído e provocar ferimentos graves.

Leia atentamente estas instruções do utilizador!
- O protetor auditivo deve obrigatoriamente ser usado em ambientes ruidosos, para proporcionar proteção total! Apenas 100% do tempo de utilização fornece proteção completa.
- A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser prejudicada se sobreprotegida, ao usar um protetor auditivo com um desempenho de atenuação de ruído muito elevado em relação ao ambiente de ruído.
- Este produto pode ser danificado por algumas substâncias químicas. Consulte o fabricante para obter mais informações.
- Certifique-se de que os protetores auditivos são regularmente inspecionados pela manutenção.
- As propriedades de atenuação de ruído dos protetores auditivos podem diminuir drasticamente quando usados com, por exemplo, armações grossas de óculos, máscaras de esqui / balaclavas, etc.
- A utilização de proteções de higiene / antitranspirantes sobre os anéis de vedação pode reduzir as propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo.
- Os protetores auriculares, e em particular as almofadas, podem deteriorar-se com a utilização e devem ser examinados em intervalos regulares para confirmar o aparecimento de rachas e fugas.
- Elimine imediatamente o produto se apresentar sinais de rachadelas ou estiver danificado.
- O kit de higiene deve ser substituído, no mínimo, duas vezes por ano. Certifique-se de que seleciona o kit de higiene correto para o seu protetor auditivo.
- Limpe o produto com sabão suave. Certifique-se de que o detergente que usa não é irritante para a pele. Não mergulhar o produto em água.
- O protetor auditivo deve ser guardado num local seco, limpo e afastado da luz solar direta, por ex. na sua embalagem original.

Montagem e ajuste
Afaste o cabelo das orelhas e coloque os protetores auditivos sobre os ouvidos para que fiquem encaixados confortável e comodamente. Certifique-se de que as suas ficam totalmente cobertas pelos abafadores e que sente mesmo uma pressão uniforme a toda a volta.

Capacete/Boné (A)
Pressione o acessório do capacete dos protetores auditivos sobre ranhura do capacete até encaixar na posição correta. Coloque os protetores auditivos sobre as orelhas e pressione até ouvir um clique. Ajuste os protetores auditivos e o capacete para que fique colocado confortavelmente na sua cabeça.

Substituição do kit de higiene (B)
1. Remova a espuma antiga do absorvedor de som e coloque uma nova.
2. Retire a almofada antiga.
3. Centre a nova almofada sobre o orifício.
4. Pressione as extremidades da almofada com os dedos até as extremidades da mesma estarem completamente inseridas.

Aprovação e dados técnicos (C)
C4) Testado e certificado (normas)
C5) Peso
C6) Atenuação média
C7) Desvio standard
C8) Valor de proteção assumido
C9) Testado e certificado (entidade reguladora)

Combinações de capacete aprovadas (D)
Estes protetores auriculares devem ser montados e usados, apenas, com os capacetes de segurança industriais listados na tabela D.
D1) Fabricante
D2) Modelo
D3) Adaptador

Os protetores auriculares que cumprem a norma EN 352-3 são de tamanho médio, pequeno ou grande. Os protetores auriculares de tamanho médio podem ser usados pela maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares de tamanho pequeno ou grande são adequados para utilizadores para quem os protetores auriculares de tamanho médio não são adequados.

Acessórios e peças de reposição
Kit de higiene SC1 & SC2: WAC00006
Kit de higiene SC3: WAC00007

NL

GEBRUIKSAANWIJZING
Alle gehoorbeschermers die in deze gebruiksaanwijzing worden besproken, zijn voorzien van een hoofdband of helmbevestiging van thermoplast of een nekbeugel van roestvrij staal en met schuimplastic gevulde afdichtringen. Deze gehoorbescherming is bedoeld om de gebruikers tegen schadelijke geluidsniveaus te beschermen indoen aangepast in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Alle andere toepassingsgebieden zijn er niet voor bedoeld en daarom niet toegestaan.

Hiermee verzekert KASK S.p.a. dat de gehoorbescherming SC in overeenstemming is met de PPE-verordening EU 2016/425 en andere geschikte richtlijnen om de te voldoen aan het CE-keurmerk. De volledige overeenstemmingsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.kask.com

Voor volgbaarheid, zie datumklok aan de binnenzijde van de gehoorkap.

Waarschuwing!
Voor een optimaal comfort en profijt van deze gehoorbeschermer dient u de onderstaande instructies voor gebruik, onderhoud en afstellen aan te houden. Als instructies niet worden opgevolgd, kan het dempingseffect dramatisch afnemen.

Leer de volgende instructies nauwkeurig
- U moet uw gehoorbeschermer in lawaaierige omgevingen steeds blijven dragen! Alleen dan bent u uitstekend beschermd.
- De mogelijkheid om waarschuwingssignalen te horen kan beïnvloed worden bij gebruik van gehoorbescherming met te hoge geluidsdemping in verhouding tot de omgeving.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Nadere informatie hierover is verkrijgbaar bij de fabrikant.
- Inspecteer de staat van de gehoorbescherming regelmatig.
- De geluidsdemping van de gehoorbescherming kan dramatisch afnemen bij het gebruik van b.v. een dik brilmontuur, skimasker etc.
- Het gebruik van een zweet-/hygiënebescherming over de afdichtringen kan de geluidsdemping van de gehoorbeschermer verminderen.
- De afdichtringen zijn aan slijtage onderhevig en u dient regelmatig te controleren of er onderdelen zijn versleten en of er sprake is van barsten of lekkage in de bescherming.
- Gooi het product onmiddellijk weg als het tekenen van barsten of schade vertoont.
- De hygiëneset moet minstens 2 keer per jaar worden vervangen. Kies de juiste hygiëneset voor uw gehoorbeschermer.
- Reinigen met een mild reinigingsmiddel (zeep). Controleer of het reinigingsmiddel niet irriterend werkt op de huid. Dompel het product niet onder in water.
- De gehoorbeschermer moet droog en schoon worden bewaard , bv. in de originele verpakking.

Opzetten en instellen
Strijk al uw haar opzij tot onder het kussen en plaats de kappen over de oren, zodat ze comfortabel zitten en goed aansluiten. Zorg ervoor dat uw oren geheel door de kappen worden omsloten en dat u een gelijkmatige druk rond de oren krijgt.

Helmmontage (A)
Monteer de helmbevestiging in de sluiting tot deze erin vastklikt. Plaats de kappen over de oren en druk het bovenste gedeelte van de helmarm in totdat u klik hoort. Stel de kappen zo af dat de helm comfortabel op uw hoofd zit

Verwisselen van hygiëneset (B)
1. Haal de oude geluidsabsorber eruit (schuimplastic) en monteer de nieuwe erin.
2. Trek het oude kussen eraf.
3. Centreer het nieuwe kussen boven het gat.
4. Druk met een vinger rondom langs de buitenkanten totdat het kussen vastklikt.

Goedkeuring & Technische gegevens (C)
C4) Getest en gecertificeerd vergeleken met (standaards)
C5) Gewicht
C6) Gemiddelde waarde
C7) Standaardafwijking
C8) Veronderstelde beschermingsgraad in dB
C9) Getest en gecertificeerd door (meldt instantie aan)

Goedgekeurde helmcombinaties (D)
Deze gehoorkappen moeten erop gemonteerd worden en alleen gebruikt worden met goedgekeurde helmcombinaties zoals genoemd in tabel D.
D1) Fabrikant
D2) Model
D3) Adapter
Gehoorbescherming die voldoet aan EN 352-3 is er in maat small, medium en large. De maar medium past de meeste gebruikers. Small en large zijn ontworpen voor gebruikers die medium niet passen.

Accessoires en reserveonderdelen
Hygiëneset SC1 & SC2: WAC00006
Hygiëneset SC3: WAC00007

KASK

USE AND CARE BOOKLET
SC1, SC2, SC3

ED. 09/2021

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 352-3
ANSI S3.19-1974
CSA Z94.2-02

SV

BRUKSANVISNING
Alla hörselskydd som omfattas av detta instruktionsblad har hjässbygel eller hjälmfäste av termoplast, eller nackbygel av rostfritt stål och skumplastfyllda tätningsringar. Detta hörselskydd är avsett för att skydda användaren mot skadliga ljudnivåer när tillpassad i enlighet med denna bruksanvisning. Alla andra användningsområden är inte avsedda och därför inte tillåtna.

Härmed intygar KASK S.p.a. att hörselskyddet SC överensstämmer med PPE förordningen EU 2016/425 och andra lämpliga direktiv för att uppfylla kraven för CE-märkning. Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns på följande internetadress:
www.kask.com

För spårbarhet, se datumklockan på insidan av hörselkåpan.

Varning!
För att få högsta komfort och skydd av detta hörselskydd skall du använda, sköta och justera skyddet i enlighet med nedanstående instruktioner. Om instruktionerna inte följs kan dämpningseffekten minska dramatiskt.

Läs följande instruktioner noggrant
- Hörselskyddet ska alltid användas vid vistelse i bullriga miljöer! Endast 100 % bärtid ger fullgott skydd.
- Möjligheten att höra varningssignaler kan påverkas vid användning av ett hörselskydd med för hög bullerdämpning i förhållande till miljön.
- Vissa kemiska ämnen kan ha en nedbrytande effekt på denna produkt. Mer information finns tillgänglig ifrån tillverkaren.
- Inspektera hörselskyddets skick regelbundet.
- Hörselskyddets ljuddämpning kan minska dramatiskt vid användande av t.ex. tjocka glasögonbågar, skidmask etc.
- Användande av svett/hygienskydd över tätningsringarna kan minska hörselskyddets ljuddämpning.
- Tätningsringar slits och du bör regelbundet kontrollera att inga delar är utslitna eller att sprickor eller läckage finns i skyddet.
- Kassera omedelbart produkten om det uppvisar tecken på sprickor eller skador.
- Hygiensatsen bör bytas ut minst 2 ggr per år. Välj rätt hygiensats till ditt hörselskydd.
- Rengör med milt tvättmedel (tvål). Du måste veta att det du tvättar med inte irriterar huden. Doppa inte produkten i vatten.
- Hörselskyddet skall förvaras torrt och rent, till exempel i originalförpackningen.

Justering och handhavande
Stryk bort allt hår under tätningsringen och placera kåporna över öronen så att de sitter bekvämt och tätt. Se till att öronen helt omsluts av kåporna och att du får ett jämnt tryck runt öronen.

Hjälmmontage (A)
Montera hjälmfästet i hjälmens slitsfäste tills det snäpper i. Placera kåporna över öronen och tryck inåt på den övre delen av hjälmarmen tills du hör ett klick. Justera kåporna så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet.

Byte av Hygiensats (B)
1. Ta ur den gamla ljudabsorbenten (skumplasten) och montera i den nya.
2. Dra av den gamla tätningsringen.
3. Centrera den nya tätningsringen över hålet.
4. Tryck med ett finger runt om längs med ytterkanterna tills tätningsringen snäpper i sina fästen.

Godkännanden & Teknisk data (C)
C4) Testad och certifierad mot (standarder)
C5) Vikt
C6) Genomsnittsvärde
C7) Standardavvikelse
C8) Antagen skyddsgrad i dB
C9) Testad och certifierad av (anmält organ)

Godkända hjälmkombinationer (D)
Dessa hörselkåpor ska monteras på, och endast användas med godkända hjälmkombinationer listad i tabell D.
D1) Tillverkare
D2) Modell
D3) Adapter
Hörselskydd som uppfyller kraven i EN 352-3 finns i storlek small, medium och large. Storleken medium passar de flesta användare. Small och large är designade för användare där medium inte passar.

Tillbehör och reservdelar
Hygiensats SC1 & SC2: WAC00006
Hygiensats SC3: WAC00007

NO

BRUKERMANUAL
Alle hørselsvern som omfattes av dette instruksjonsarket, har hodebøyle eller hjelmfeste av termoplast, eller nakkebøyle av rustfritt stål, og tetningsringer fylt med skumplast. Dette hørselsvernet er beregnet på å beskytte brukeren mot skadelige lydnivåer når det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen. Det er ikke beregnet på andre typer bruk, og andre typer bruk er derfor ikke tillatt.

Herved erklærer KASK S.p.a. at hørselvernet SC overholder PPE-forordningen EU 2016/425 og andre direktiver som er relevante for å oppfylle kravene til CE-merking. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på følgende Internett-adresse:www.kask.com

For sporbarhet, se datoklokken på innsiden av øreklokkene.

Advarsel!
For å få maksimal komfort og beskyttelse av dette hørselsvernet skal det brukes, vedlikeholdes og justeres i henhold til nedenstående instruksjoner. Hvis instruksjonene ikke følges, kan lyddempingseffekten bli dramatisk redusert.

Les de følgende instruksjonene nøye
- Hørselsvernet skal alltid brukes når du oppholder deg i støyende omgivelser! Kun 100 % brukstid gir fullgod beskyttelse.
- Muligheten til å høre varselsignaler kan påvirkes av et hørselsvern med for stor støydemping i forhold til omgivelsene.
- Enkelte kjemiske stoffer kan ha en nedbrytende effekt på dette produktet. Mer informasjon er tilgjengelig fra produsenten.
- Kontroller hørselsvernet med jevne mellomrom.
- Hørselsvernets lyddemping kan reduseres dramatisk ved bruk av f.eks. tykke brillestenger, vernebriller, osv.
- Bruk av svette-/hygienevern over tetningsringene kan redusere hørselsvernets lyddemping.
- Tetningsringene er utsatt for slitasje, og du bør kontrollere regelmessig at ingen av delene er utslitt, eller at det er sprekker eller lekkasje i vernet.
- Kast produktet umiddelbart hvis det viser tegn på sprekker eller skader.
- Hygienesettet bør skiftes minst to ganger i året. Velg riktig hygienesett til hørselsvernet ditt.
- Rengjør med mildt vaskemiddel (såpe). Du må passe på at det du vasker med, ikke irriterer huden. Ikke dypp produktet i vann.
- Hørselsvernet skal oppbevares tørt og rent, for eksempel i originalemballasjen.

Justering og håndtering
Stryk bort alt hår under tetningsringen og plasser øreklokkene over ørene slik at de sitter bekvemt og tett. Påse at ørene er helt omsluttet av øreklokkene og at du får et jevnt trykk rundt ørene.

Montering på hjelm (A)
Trykk hjelmfestet inn i hjelmens sporfeste til det knepper på plass. Plasser øreklokkene over ørene og trykk innover på den øvre delen av hjelmarmen til du hører et klikk. Juster øreklokkene slik at hjelmen sitter bekvemt på hodet.

Bytte av hygienesett (B)
1. Ta ut den gamle lydabsorbenten (skumplasten) og sett inn den nye.
2. Trekk av den gamle tetningsringen.
3. Plasser den nye tetningsringen midt over hullet.
4. Trykk med én finger langs ytterkantene til tetningsringen knepper på plass i festene.

Godkjenninger og tekniske data (C)
C4) Testet og sertifisert i henhold til (standarder)
C5) Vekt
C6) Gjennomsnittsverdi
C7) Standardavvik
C8) Antatt beskyttelsesgrad i dB
C9) Testet og sertifisert av (utpekt organ)

Godkjente hjelmkombinasjoner (D)
Disse øreklokkene skal monteres på og kun brukes sammen med godkjente hjelmkombinasjoner, vist i tabell D.
D1) Produsent
D2) Modell
D3) Adapter
Hørselsvern som oppfyller kravene i EN 352-3, leveres i størrelsene small, medium og large. Størrelsen medium passer for de fleste brukere. Small og large er beregnet på brukere som medium ikke passer til.

Tilbehør og reservedeler
Hygienesett SC1 & SC2: WAC00006
Hygienesett SC3: WAC00007

FI

KÄYTTÖOHJE
Kaikissa tähän käyttöohjeeseen liittyvissä kuulonsuojaimissa on kestomuovinen päälakisanka tai kypäräkiinnike tai ruostumattomasta teräksestä valmistettu niskasanka ja vaahtomuovitäytteiset korvatyynyt. Tämän kuulonsuojaimen tehtävä on suojata käyttäjäänsä haitalliselta melutasolta kun sitä käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muut käyttötarkoitukset on poissuljettu ja siksi kielletty.

Täten KASK S.p.a. vakuuttaa, että SC-kuulonsuojain vastaa PPE asetus EU 2016/425 ja muita direktiivejä, jotka vaaditaan CE-merkinnän saamiseksi. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta: www.kask.com

Jäljitettävyys mahdollista kupusuojaimen sisäpuolella olevan kellonajan avulla.

Varoitus!
Varmista kuulonsuojaintesi mahdollisimman hyvä käyttömukavuus ja kuulonsuojaus noudattamalla alla annettuja käyttö-, hoito- ja säätöohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää vaimennustehoa huomattavasti.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti
- Kuulonsuojaimia on aina käytettävä meluisissa ympäristöissä! Vain 100-prosenttinen käyttö varmistaa täydellisen suojauksen.
- Varoitussignaalien kuuleminen saattaa heikentyä jos kuulonsuojaimissa käytetään liian suurta meluvaimennusta suhteessa ympäristön meluun.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoa saat valmistajalta.
- Tarkasta kuulonsuojaimen kunto säännöllisesti.
- Paksujen silmälasisankojen, hiihtohupun tms. käyttö voi vähentää huomattavasti kuulonsuojainten suojaustehoa.
- Hiki-/hygieniasuojien käyttö korvatyynyjen päällä voi vähentää kuulonsuojainten melulta suojaavaa vaikutusta.
- Tiivisterenkaat kuluvat käytössä, ja ne tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeamien ja äänivuotojen varalta.
- Hylkää tuote välittömästi jos siinä on halkeamia tai vaurioita.
- Hygieniasarja on vaihdettava vähintään kahdesti vuodessa. Valitse kuulonsuojaimiisi sopiva hygieniasarja.
- Puhdista miedolla puhdistusaineella (saippua). Tarkista, ettei pesuaine ärsytä ihoasi. Älä kasta tuotetta veteen.
- Säilytä kuulonsuojaimia puhtaassa ja kuivassa paikassa, esimerkiksi alkuperäispakkauksessa.

Säätö ja huolto
Ota hiukset pois korvatyynyn alta ja aseta kuvut korvien päälle siten, että ne ovat miellyttävät ja tiiviit. Tarkista, että kuvut sulkeutuvat kokonaan korviesi ympärille ja että paine on sama korvien ympärillä joka puolelta.

Kypäräasennus (A)
Paina kuulonsuojaimien kypäräkiinnikettä kypärässä olevaan aukkoon kunnes se lukittuu. Aseta kuvut korvien päälle ja paina sangan yläosaa sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen. Säädä kupuja sitten niin, että kypärä tuntuu miellyttävältä päätä vasten.

Hygieniasarjan vaihtaminen (B)
1. Irrota vanha (vaahtomuovinen) äänieristin ja asenna tilalle uusi.
2. Vedä vanha tiivisterengas irti.
3. Keskitä uusi tiivisterengas aukon päälle.
4. Paina sormella pitkin ulkoreunoja, kunnes tiivisterengas napsahtaa kiinnikkeisiinsä.

Hyväksynnät ja tekniset tiedot (C)
C4) Testattu ja sertifioitu (standardeille)
C5) Paino
C6) Keskiarvo
C7) Standardipoikkeama
C8) Oletettu suojausaste dB-arvona
C9) Testaus- ja sertifiointilaitos (ilmoitettu laitos)

Hyväksytyt kypäräyhdistelmät (D)
Nämä kupusuojaimet asennetaan ja niitä saa käyttää vain hyväksytyissä kypäräyhdistelmissä, jotka on lueteltu taulukossa D.
D1) Valmistaja
D2) Malli
D3) Adapteri
EN 352-3 -standardin mukaisia kuulonsuojaimia on saatavana kokoina small, medium ja large. Medium-koko sopii useimmille käyttäjille. Small ja large -koot sopivat heille, joille medium-koko on epäsopiva.

Tarvikkeet ja varaosat
Hygieniasarja SC1 & SC2: WAC00006
Hygieniasarja SC3: WAC00007

DA

BRUGSANVISNING
Alle høreværn som er omfattet i denne instruktionsvejledning har issebøjle eller hjelmfæste af termoplast, eller nakkebøjle af rustfrit stål og skumplastfyldte tætningsringe. Dette høreværn er beregnet til at beskytte brugeren mod skadelige lydniveauer, når det bruges i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Alle andre anvendelsesområder er ikke tiltænkt og derfor ikke tilladt.

Hermed bekræfter KASK S.p.a. at høreværnet SC er i overensstemmelse med PPE forordningen EU 2016/425 og andre passende direktiver til at opfylde kravene for CE-mærkning. Den fuldstændige overensstemmelsesdeklaration findes på følgende internetadresse:
www.kask.com

For sporbarhed, se datouret på indersiden af høreværnet.

Advarsel!
For at opnå højst mulige komfort og beskyttelse med dette høreværn skal du bruge, pleje og justere høreværnet i henhold til nedenstående anvisninger. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre en kraftig nedsættelse af de støjreducerende egenskaber.

Læs følgende anvisninger omhyggeligt
- Høreværnet skal altid bruges ved ophold i støjende miljøer! Kun 100 % bæretid giver passende beskyttelse.
- Muligheden for at høre advarselssignaler kan påvirkes ved brug af høreværn med for høj støjdæmpning i forhold til miljøet.
- Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere information.
- Kontrollér høreværnets stand regelmæssigt.
- Høreværnets støjdæmpende egenskaber kan forringes meget ved brug af f.eks. kraftige brillestænger, elefanthuer, etc.
- Brug af sved/hygiejnebeskyttelse på puderne kan reducere høreværnets støjdæmpning.
- Tætningsringene udsættes for slitage, og du bør regelmæssigt kontrollere, at ingen dele er slidt, eller at der er sprækker eller huller i høreværnet.
- Produktet skal omgående bortskaffes hvis det viser tegn på sprækker eller skader.
- Hygiejnesættet bør udskiftes mindst to gange om året. Vælg korrekt hygiejnesæt til høreværnet
- Rengør med mildt rengøringsmiddel (sæbe). Du bør være sikker på, at sæben ikke forårsager hudirritationer. Produktet må ikke nedsænkes i vand.
- Høreværnet skal opbevares tørt og rent, f. eks. i originalemballagen.

Justering og håndtering
Fjern alt hår under puderne og anbring ørekopperne over ørerne, så de sidder bekvemt og tæt. Sørg for, at ørerne omsluttes helt af ørekopperne, og at du får et jævnt tryk omkring ørerne.

Hjelmmontage (A)
Monter hjelmfæstet i hjelmens slidsfæste til det klikker i. Placer øreknopperne over ørerne, og tryk ind på den øverste del af hjelmen, til du hører et klik. Juster ørekopperne, så hjelmen sidder bekvemt på hovedet.

Udskiftning af hygiejnesæt (B)
1. Tag det gamle lydabsorberende materiale (skumplast) ud, og sæt det nye i.
2. Tag den gamle tætningsring af.
3. Midterstil den nye tætningsring over hullet.
4. Tryk med en finger rundt langs yderkanten, til tætningsringen klikker på plads.

Godkendelse og tekniske specifikationer (C)
C4) Testet og certificeret i henhold til (standarder)
C5) Vægt
C6) Gennemsnitsværdi
C7) Standardafvigelse
C8) Antaget beskyttelsesgrad i dB
C9) Testet og certificeret af (bemyndiget organ)

Godkendte hjelmkombinationer (D)
Disse høreværn skal monteres på, og kun bruges med godkendte hjelmkombinationer angivet i tabel D.
D1) Producent
D2) Model
D3) Adapter
Høreværn som opfylder kravene i EN 352-3 fås i størrelse small, medium og large. Størrelsen medium passer de fleste brugere. Small og large er designet til brugere hvor medium ikke passer.

Tilbehør og reservedele
Hygiejnesæt SC1 & SC2: WAC00006
Hygiejnesæt SC3: WAC00007

ET

KASUTUSJUHEND
Kõik kuulmiskaitsmed, mida on selles juhendis kirjeldatud, on varustatud termoplastist peavõru või vedrutoe või roostevabast terasest kaelavõru ning vahtplastist täidisega polstritega. See kuulmiskaitse kaitseb kandjat ohtlike mürataseme eest, kui seda kantakse kasutusjuhendi kohaselt. Igasugune muu kasutusviis pole ette nähtud ja seega lubatud.

KASK S.p.a. kinnitab, et kuulmiskaitse SC on kooskõlas isikukaitsevahendite EL 2016/425 ja muude asjakohaste direktiividega, et täita CE-märgistuse nõudeid. EL-i vastavusdeklaratsioon on täies mahus saadaval järgmisel aadressil: www.kask.com

Jälgitavusteavet vaadake kõrvaklapi siseküljel olevalt kuupäevamärgiselt.

Hoiatus!
Kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Vastasel juhul võib mürasummutus märgatavalt väheneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi!
- Täieliku kaitse tagamiseks tuleb mürarikastes keskkondades alati kuulmiskaitset kasutada! Täielik kaitse on tagatud vaid juhul, kui kannate kuulmiskaitset kogu aeg.
- Hoiatussignaalide kuuldavus teatud töökohas võib ülekaitse korral halveneda, kui kasutate kuulmiskaitset, mille mürasummutustoime on mürakeskkonna suhtes liiga suur.
- Teatud keemilised ained võivad mõjuda tootele kahjustavalt. Täpsemat teavet saate tootjalt.
- Veenduge, et kuulmiskaitsme toimivust kontrollitaks regulaarselt.
- Kuulmiskaitsme mürasummutusomadused võivad märgatavalt väheneda, kui neid kasutatakse näiteks koos paksude prilliraamide, suusamaskide/sukkmaskidega jms.
- Higitõkke / hügieenilise katte kasutamine tihendusrõngaste peal võib kahandada kuulmiskaitsme mürasummutusomadusi.
- Kõrvaklappide ja eriti polstrite seisund võib kasutamise käigus halveneda ning neid tuleb kontrollida tihti näiteks pragude või lekke suhtes.
- Kõrvaldage toode kohe kasutuselt, kui märkate sellel pragusid või kahjustusi.
- Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas. Valige kuulmiskaitsmele õige hügieenikomplekt.
- Puhastage toodet nõrgatoimelise puhastusvahendiga. Peate olema veendunud, et puhastusvahend ei ärritaks teie nahka. Ärge kastke toodet vette.
- Kuulmiskaitset tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas otsesest päikesevalgusest eemal, näiteks originaalpakendis.

Sobitamine ja reguleerimine
Lükake juuksed kõrvadelt eemale ja pange kuulmiskaitsmed kõrvadele, nii et need istuksid mugavalt ja tihedalt peas. Jälgige, et kuulmiskaitsmed kataksid kõrvu täielikult ja kõrvadele avalduv surve oleks ühtlane.

Kiivri-/mütsikinnitus (A)
Suruge kuulmiskaitsme kiivrikinnitus kiivripilusse, nii et see lukustub paika. Asetage kuulmiskaitsmed kõrvadele ja vajutage sissepoole, kuni kuulete klõpsatust. Reguleerige kuulmiskaitsmeid ja kiivrit nii, et need istuksid mugavalt peas.

Hügieenikomplekti vahetamine (B)
1. Eemaldage vana helisummutusvaht ja paigaldage uus.
2. Eemaldage vana kõrvapolster.
3. Asetage uus kõrvapolster keskele augu kohale.
4. Vajutage sõrmega mööda kõrvapolstri välisserva, kuni see täies ulatuses kinnitub.

Heakskiit ja tehnilised andmed (C)
C4) Testimise ja sertimise aluseks olevad standardid
C5) Kaal
C6) Keskmine summutus
C7) Standardhälve
C8) Hinnanguline kaitseväärtus
C9) Testija ja sertija (teavitatud asutus)

Heakskiidetud kiivrikombinatsioonid (D)
Neid kõrvaklappe tohib kanda ja kasutada ainult koos tööstuslike ohutuskiivritega, mis on toodud tabelis D.
D1) Tootja
D2) Mudel
D3) Adapter

Standardile EN 352-3 vastavate kõrvaklappide suurusvahemik on keskmine, väike või suur. Keskmise suurusvahemikuga kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatele. Väikese või suure suurusvahemikuga kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusvahemikuga kõrvaklapid ei sobi.

Lisatarvikud ja varuosad
Hügieenikomplekt SC1 & SC2: WAC00006
Hügieenikomplekt SC3: WAC00007

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Visas aizsargaustiņas, kas minētas šajā instrukcijā, ir aprīkotas ar termoplasta stīpu vai atsperotiem turētājiem, vai kakla stīpu un spilventiņiem, kas piepildīti ar putuplastu. Šīs aizsargaustiņas ir paredzētas aizsardzībai pret bīstamu trokšņa līmeni, ar nosacījumu, ka tās izmanto atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajiem norādījumiem. Jebkurš cits izmantošanas veids tiek uzskatīts par nepareizu un līdz ar to ir aizliegts.

Ar šo uzņēmums KASK S.p.a. paziņo, ka dzirdes aizsargs SC atbilst IAL Regulai (ES) 2016/425 un citām piemērotām direktīvām, kas nepieciešamas, lai apmierinātu CE marķējuma prasības. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.kask.com

Lai nodrošinātu izsekojamību, skatiet datumu un laiku austiņas iekšpusē.

Uzmanību!
Ir svarīgi ievērot lietošanas norādījumus. Pretējā gadījumā var būtiski samazināties trokšņa slāpēšanas spēja, kas var izraisīt nopietnu traumu.

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju!
- Vietās ar augstu trokšņa līmeni vienmēr jāizmanto dzirdes aizsargi, lai nodrošinātu pilnvērtīgu aizsardzību! Tikai 100% nepārtraukta valkāšana nodrošina pilnīgu aizsardzību.
- Brīdinājuma signālu dzirdamība noteiktā darba vietā var pasliktināties, ja izmanto dzirdes aizsargu ar pārāk spēcīgu trokšņa slāpēšanu attiecībā pret vidē esošo troksni.
- Noteiktas ķīmiskās vielas var sabojāt šo izstrādājumu. Papildinformācija ir pieejama no ražotāja.
- Pārliecinieties, ka dzirdes aizsargu derīgums tiek regulāri pārbaudīts.
- Dzirdes aizsarga trokšņu slāpēšanas īpašības var būtiski samazināties, ja to izmanto kopā ar brillēm ar biezu ietvaru, slēpošanas maskām, balaklavām utt.
- Svīšanas/higiēnisko aizsargu uzlikšana uz blīvgredzeniem var samazināt dzirdes aizsarga trokšņu slāpēšanas efektivitāti.
- Aizsargaustiņas un it sevišķi to spilventiņi ar laiku var nolietoties, tādēļ periodiski jāpārbauda, vai tās nav ieplaisājušas vai sāk zaudēt blīvumu.
- Ja uz izstrādājuma ir plaisas vai bojājumi, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.
- Higiēnas komplekts ir jāmaina vismaz divreiz gadā. Pārliecinieties, vai savam dzirdes aizsargam esat izvēlējies pareizu higiēnas komplektu.
- Iztīriet produktu ar maigu ziepju šķīdumu. Pārliecinieties, vai lietojamais tīrīšanas līdzeklis nekairina ādu. Nemērciet izstrādājumu ūdenī.
- Dzirdes aizsargs jāglabā sausā, tīrā vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem, piemēram, oriģinālā iepakojumā.

Uzvilkšana un regulēšana
Aizķemmējiet matus aiz ausīm un uzlieciet dzirdes aizsargus uz ausīm tā, lai tie pieguļ ērti un cieši. Pārliecinieties, vai dzirdes aizsargi pilnībā pārklāj ausis un vai spiediens ap ausīm ir vienmērīgs.

Stiprinājums pie ķiveres/cepures (A)
Iespiediet dzirdes aizsarga ķiveres stiprinājumu ķiveres spraugā, līdz tas nofiksējas pareizā pozīcijā. Uzlieciet dzirdes aizsargu uz ausīm un iespiediet to uz iekšpusi, līdz atskan klikšķis. Noregulējiet dzirdes aizsargu un ķiveri, lai tie ērti pieguļtu jūsu galvai.

Higiēnas komplekta maiņa (B)
1. Izņemiet veco skaņu absorbējošu putuplastu un ievietojiet jaunu.
2. Izvelciet veco ausu polsterējumu.
3. Centrējiet jauno ausu polsterējumu virs atveres.
4. Piespiediet ar pirkstu gar ausu polsterējuma ārpusi, līdz tas ir piestiprināts visapkārt.

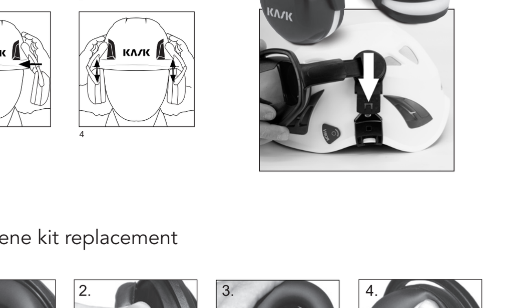
Apstiprinājums un tehniskie dati (C)
C4) Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši (standartiem)
C5) Svars
C6) Vidējais vājinājums
C7) Standarta novirze
C8) Pieņemtā aizsardzības vērtība
C9) Pārbaudīja un apstiprināja (paziņotā iestāde)

Apstiprinātas ķiveru kombinācijas (D)
Šīs austiņas drīkst uzstādīt un izmantot tikai ar rūpnieciskajām aizsargķiverēm, kas norādītas tabulā D.
D1) Ražotājs
D2) Modelis
D3) Adapteris

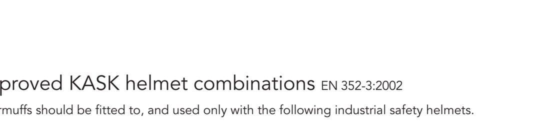
EN 352-3 standarta prasībām atbilst gan vidēja, gan maza, gan liela izmēra austiņas. Vidēja izmēra austiņas derēs lielākajai daļai lietotāju. Maza un liela izmēra austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem neder vidēja izmēra austiņas.

Piederumi un rezerves daļas
Higiēnas komplekts SC1 & SC2: WAC00006
Higiēnas komplekts SC3: WAC00007

A. Fitting & adjustment



B. Hygiene kit replacement



D. Approved KASK helmet combinations EN 352-3:2002

These earmuffs should be fitted to, and used only with the following industrial safety helmets.

Manufacturer[D1]	Helmet model[D2]	Adapter[D3]	Size
KASK	Superplasma	30 mm	S,M,L
KASK	Plasma	30 mm	S,M,L
KASK	HP	30 mm	S,M,L
KASK	Zenith X	30 mm	M,L
KASK	Zenith	30 mm	M,L

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified by ZLS, Notified Body: 1974

C1. PLASMA, SUPERPLASMA, HP, ZENITH X: Approval and technical data

SC1 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 250 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	15,0	15,0	14,7	24,7	33,1	26,8	32,2	34,6				
Std. dev.[C7]	4,2	3,1	2,9	2,9	3,2	2,7	2,8	3,7	27dB	23dB	16dB	25dB
APV[C8]	10,8	11,9	11,8	21,8	29,9	24,1	29,4	30,9				

SC2 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 271 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	15,0	15,0	21,0	28,1	35,3	34,0	34,0	37,3				
Std. dev.[C7]	4,1	2,6	3,1	3,5	4,0	3,8	4,5	4,4	31dB	27dB	19dB	29dB
APV[C8]	10,9	12,4	17,9	24,6	31,3	30,2	29,5	32,9				

SC3 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 300 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	16,4	17,7	23,5	31,8	41,6	36,4	34,2	35,2				
Std. dev.[C7]	4,3	3,3	4,2	3,5	3,4	3,8	3,9	5,7	32dB	29dB	21dB	31dB
APV[C8]	12,1	14,4	19,3	28,3	38,2	32,6	30,3	29,5				

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified by ZLS, Notified Body: 1974[C9]

C2. ZENITH: Approval and technical data

SC1 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 250 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	12,8	10,7	12,9	18,9	28,6	31,0	32,4	33,5				
Std. dev.[C7]	4,5	3,0	2,9	1,9	3,1	4,2	3,4	4,3	28dB	20dB	13dB	23dB
APV[C8]	8,3	7,7	10,0	17,0	25,5	26,8	29,0	29,2				

SC2 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 271 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	14,0	14,2	19,3	25,1	34,0	34,9	32,6	33,5				
Std. dev.[C7]	2,8	4,2	2,0	2,0	2,9	3,3	3,7	6,5	30dB	26dB	18dB	28dB
APV[C8]	11,2	10,0	17,3	23,1	31,1	31,6	28,9	27,0				

SC3 — EN 352-3:2002[C4], Weight:[C5] 300 g

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[C6]	14,1	15,9	22,0	26,8	36,4	32,4	32,8	34,7				
Std. dev.[C7]	3,2	4,6	3,0	2,4	4,2	3,4	3,7	4,9	30dB	27dB	19dB	29dB
APV[C8]	10,9	11,3	19,0	24,4	32,2	29,0	29,1	29,8				

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified by ZLS, Notified Body: 1974[C9]

C3. ANSI Approval and technical data

SC1 — ANSI S-3.19-1974[C4], Weight:[C5] 8.8 oz

Freq.Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean.att.[C6]	14.0	17.6	25.9	36.1	32.8	34.6	34.6	35.3	36.8	22dB	B
St.dev.[C7]	2.5	2.0	2.7	3.5	2.7	3.3	2.5	4.0	4.3		

SC2 — ANSI S-3.19-1974[C4], Weight:[C5] 9.5 oz

Freq.Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean.att.[C6]	15.7	20.7	28.8	36.9	35.2	37.0	37.8	39.6	38.6	24dB	A
St.dev.[C7]	2.8	2.1	3.0	2.9	3.2	3.4	2.2	2.4	2.8		

SC3 — ANSI S-3.19-1974[C4], Weight:[C5] 10.6 oz

Freq.Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean.att.[C6]	19.4	23.6	33.5	37.9	36.5	35.0	39.4	39.2	39.6	27dB	A
St.dev.[C7]	2.9	2.1	1.9	4.3	2.1	3.3	2.8	2.6	2.4		

Michael & Associates, Inc., State College, PA, USA
Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST)
National Voluntary Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[C9]

LT

NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

Visose klausos apsaugos priemonėse, kurios aprašomos šiose instrukcijose, naudojamas termoplastinis apgalvis arba spyruoklinės atramos, arba plieninė apykaklė ir putplasčio pripildytos pagalvėlės. Šios klausos apsaugos priemonės yra skirtos apsaugoti nuo pavojingo triukšmo lygio, jei jos dėvimos laikantis šių naudotojui skirtų instrukcijų. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir todėl neleidžiamas.

Šia deklaracija bendrovė „KASK S.p.a." deklaruoja, klausos apsaugos priemonės SC atitinka AAP reglamentą ES 2016/425 ir kitas atitinkamas direktyvas, siekiant įgyvendinti CE ženklinimui keliamus reikalavimus. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu: www.kask.com

Norėdami atsekti žr. ausies kaušelio vidinėje pusėje nurodytą datą.

Įspėjimas!
Svarbu, kad būtų laikomasi naudojimo instrukcijų. To nepadarius gali labai smarkiai sumažėti triukšmo silpninimas ir dėl to yra galimas rimtas sužalojimas.

Atidžiai perskaitykite šias naudotojui skirtas instrukcijas!
- Siekiant užtikrinti visišką apsaugą, triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos priemones reikia naudoti visada! Tik nuolat dėvint bus užtikrinta visiška apsauga nuo triukšmo.
- Dėl per didelės apsaugos, jei naudojamos klausos apsaugos priemonės su per dideliu triukšmo silpninimu palyginti su triukšminga aplinka, konkrečioje darbo vietoje gali sumažėti įspėjamųjų signalų girdimumas.
- Tam tikros cheminės medžiagos gali nepataisomai sugadinti šį gaminį. Daugiau informacijos gausite iš gamintojo.
- Pasirūpinkite, kad klausos apsaugos priemonės būtų reguliariai patikrinamos, ar nereikalinga techninė priežiūra.
- Klausos apsaugos priemonių triukšmo silpninimo savybės gali smarkiai sumažėjo, naudosite nusidėvėjusius kartu dėvimi, pavyzdžiui, stori akinių rėmeliai, slidinėjimo kaukės / balaklavos ir kt.
- Higieninės apsaugos ar apsaugos nuo prakaitavimo sandarinimo žiedams naudojimas gali susilpninti apsaugą nuo triukšmo.
- Ausinės ir ypač pagalvėlės jas naudojant gali susidėvėti, todėl jas reikėtų nuolat apžiūrėti ieškant įskilimų ar nutekėjimo.
- Jei gaminyje matyti pažeidimo ar požymių, nedelsdami gaminį išmeskite.
- Valymo rinkinį reikia keisti bent du kartus per metus. Naudokite tik savo ausinėms tinkamą valymo rinkinį.
- Nuplaukite gaminį su švelniu muilu. Privalote būti tikri, kad naudojama valymo priemonė nedirgina odos. Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Klausos apsaugos priemonė turi laikoma sausoje, švarioje aplinkoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pavyzdžiui, savo originalioje pakuotėje.

Uždėjimas ir reguliavimas
Nuo ausų nubraukite visus plaukus ir uždėkite ausų klausos apsaugos priemonę ant ausų taip, kad ji patogiai ir sandariai prisiglaustų. Pasirūpinkite, kad
ausys būtų visiškai uždengtos ausinių kaušeliais taip, kad aplink jas net jaustumėte spaudimą.

Tvirtinimas ant šalmo ar kepurės (A)
Ausinių šalmu skirtą priedą įspauskite į šalmo lizdą, kol jis užsifiksuos. Užsidėkite ausines ant ausų ir spauskite į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą. Sureguliuokite ausines ir šalmą taip, kad jie patogiai priglustų prie galvos.

Higienos rinkinio keitimas (B)
1. Išimkite seną garsą sugeriančią poroloninę juostelę ir įdėkite naują.
2. Nuimkite seną ausinės pagalvėlę.
3. Virš angos nustatykite naują pagalvėlę.
4. Pirštais spausdami palei kraštus iš išorės prijunkite ją prie kaušelio.

Patvirtinimas ir techniniai duomenys (C)
C3) Patikrinta ir sertifikuota pagal (standartus)
C5) Svoris
C6) Vidutinis slopinimas
C7) Standartinis nuokrypis
C8) Numanomos apsaugos vertės
C9) Patikrino ir sertifikavo (notifikuotoji įstaiga)

Patvirtinti šalmų deriniai (D)
Šios ausinės turi būti montuojamos ant ir naudojamos tik su D lentelėje išvardytais pramoniniais saugos šalmais.
D1) Gamintojas
D2) Modelis
D3) Adapteris

Ausinės, atitinkančios EN-352-3 standartą, yra vidutinio dydžio diapazono, mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono. Vidutinio dydžio diapazono ausinės tiks daugumai naudotojų. Mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio diapazono ausinės.

Priedai ir atsarginės dalys
Higienos rinkinys SC1 & SC2: WAC00006
Higienos rinkinys SC3: WAC00007

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Все защитные наушники, указанные в настоящей инструкции, имеют оголовье из термопластмассы, либо подпружиненный держатель или ленту из нержавеющей стали, а также пенопластовые подушки. Эти защитные наушники предназначены для защиты пользователя от воздействия опасных уровней шума в том случае, когда они применяются в соответствии с настоящими инструкциями пользователя. Любое другое применение не предусмотрено и, соответственно, не разрешено.

Настоящим мы, компания KASK S.p.a., заявляем, что данные наушники для защиты органов слуха SC соответствуют регламентации по СИЗ EU 2016/425 и другим применимым директивам, необходимым для выполнения требований маркировки CE. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на следующем сайте:
www.kask.com

Для обеспечения процедуры прослеживаемости, посмотрите отметку даты выпуска на внутренней стороне чашки наушника.

Предупреждение!
Для применения очень важно соблюдать эти инструкции. Несоблюдение этого требования может привести к серьезному ухудшению подавления шума и может привести к серьезной травме.

Внимательно прочитайте эти инструкции пользователя!
- Для обеспечения полной защищенности слуха в шумных местах следует пользоваться наушниками. Полная защита обеспечивается лишь при постоянном ношении наушников.
- При использовании защитных наушников со слишком высоким ослаблением шумов звуковые предупреждающие сигналы на конкретном рабочем месте могут быть нарушены из-за излишней защиты.
- Некоторые химические вещества могут повредить это изделие. Дополнительную информацию можно получить у производителя.
- Убедитесь, что наушники регулярно проверяются на надежность.
- Свойства ослабления шума наушниками могут серьезно ослабляться при несении, например, тонких оправ очков, масок-чулок с вырезом для глаз/балаклав и т.п.
- Если поверх уплотнительных колец надевать респиратор или гигиеническую защитную маску, то их звукоизолирующие свойства могут ухудшиться.
- Наушники для защиты от шума, а особенно подушки, могут изнашиваться в процессе использования и должны часто проверяться на трещины и проницаемость.
- Если наблюдаются признаки растрескивания или повреждения, немедленно их выбросьте.
- Гигиенический комплект следует заменять по крайней мере два раза в год. Убедитесь, что вы выбрали правильный тип гигиенического комплекта для своих наушников.
- Почистите изделие слабым мыльным раствором. Убедитесь, что используемое моющее средство не раздражает кожу. Запрещается погружать изделие в воду.
- Наушники должны храниться в сухом и чистом месте, где на них не должен попадать прямой солнечный свет, например, в оригинальной упаковке.

Подборка и регулировка
Уберите все волосы от области ушей и поместите защитные наушники на уши так, чтобы они были удобно пригнаны и полностью прилегали к ушам. Убедитесь, что наушники полностью закрывают ушную раковину, и что давление вокруг обоих ушей одинаково.

Крепление шлема/головного убора (A)
Нажимайте на крепление шлема для защитных наушников, вставляя в паз шлема, пока оно не зафиксируется. Поместите наушники на ушные раковины и надавите внутрь до щелчка. Отрегулируйте защитные наушники и шлем так, чтобы их можно было удобно носить.

Замена гигиенического набора (B)
1. Удалите старый звукопоглощающий пенопласт и вставьте новый.
2. Вытяните старый амбушюр.
3. Отцентрируйте новый амбушюр относительно отверстия.
4. Пальцем надавливайте на наружную поверхность амбушюра, пока она не закрепится по всей поверхности.

Аттестация и технические данные (C)
C4) Проверен и сертифицирован в соответствии по (стандарты)
C5) Вес
C6) Среднее ослабление
C7) Стандартное отклонение
C8) Предполагаемая защита
C9) Проверен и сертифицирован (уполномоченным органом)

Утвержденные комбинации касок (D)
Эти наушники должны устанавливаться и применяться только совместно с промышленными защитными шлемами, перечисленными в таблице D.
D1) Производитель
D2) Модель
D3) Переходник

Противошумные ушные вкладыши, соответствующие EN 352-3, имеют три типоразмера: большие, маленькие и средние. Противошумные ушные вкладыши среднего размера подходят для большинства людей. Противошумные ушные вкладыши маленького и большого размера предназначены владельцам, для которых не подходят ушные вкладыши среднего размера.

Принадлежности и запасные компоненты
гигиенические комплекты SC1 & SC2: WAC00006
гигиенический комплект SC3: WAC00007

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wszystkie ochronniki słuchu opisane w tym rozdziale są wyposażone w pałąk nagłowny lub sprężyste ramiona wykonane z tworzywa termoplastycznego albo pałąk naszyjny ze stali nierdzewnej oraz poduszki wypełnione tworzywem spienionym. Ochronniki słuchu są przeznaczone do ochrony ich użytkownika przed szkodliwym hałasem, o ile są dopasowane w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiekolwiek inne użycie nie jest zamierzone, a zatem jest niedozwolone.

Firma KASK S.p.a. deklaruje niniejszym, że ochronnik słuchu SC jest zgodny z dyrektywą regulacją UE 2016/425 oraz innymi odpowiednimi dyrektywami, aby spełnić wymagania oznakowania CE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod adresem: www.kask.com

Identyfikację produktu zapewnia wskaźnik daty produkcji wewnątrz nausznika.

Ostrzeżenie!
Istotne jest, aby przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania. Nieprzestrzeganie ich może spowodować drastyczny spadek tłumienia hałasu i prowadzić do poważnych obrażeń.

Uważnie przeczytaj tę instrukcję!
- W miejscach narażonych na hałas należy zawsze używać ochronników słuchu zapewniających pełną ochronę! Pełną ochronę zapewnia tylko korzystanie z ochronników przez cały czas.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych w konkretnym miejscu pracy może być osłabiona z powodu nadmiernej ochrony, gdy używa się ochronnika słuchu o zbyt wysokiej skuteczności tłumienia hałasu w stosunku do środowiska akustycznego.
- Niektóre substancje chemiczne mogą działać na produkt niszcząco. Dokładniejsze informacje na ten temat zapewnia producent.
- Upewnij się, że ochronniki słuchu są regularnie sprawdzane pod kątem sprawności serwisowej.
- Właściwości tłumiące ochronników słuchu mogą ulec radykalnemu osłabieniu, gdy używa się na przykład okularów o grubych oprawach, masek narciarskich/kominiarek itp.
- Użycie antypotowych/higienicznych nakładek na pierścienie uszczelniające może pogorszyć własności ochronników słuchu w zakresie tłumienia hałasu.
- Nauszniki, a w szczególności poduszki uszczelniające, mogąulegać z biegiem czasu zużyciu, dlatego też należy je często kontrolować pod kątem np. pęknięć i utraty szczelności.
- Produkt wykazujący jakiekolwiek oznaki pęknięcia lub uszkodzenia należy natychmiast zutylizować.
- Zestaw higieniczny należy wymieniać co najmniej dwa razy w roku. Należy się upewnić co do wyboru właściwego zestawu higienicznego dla użytkowanych ochronników słuchu.
- Produkt należy myć delikatnym mydłem. Należy się upewnić, że użyty do czyszczenia detergent nie powoduje podrażnienia skóry. Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Ochronnik słuchu musi być przechowywany w suchym, czystym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego, np. w oryginalnym opakowaniu.

Dopasowanie i regulacja
Odgarnij wszystkie włosy z uszu i umieść nauszniki na uszach tak, aby były dopasowane wygodnie i ciasno. Upewnij się, że małżowiny uszne są całkowicie zakryte przez nauszniki , a nacisk wokół uszu jest równomierny.

Mocowanie do kasku (A)
Wepchnij mocowanie ochronnika słuchu w gniazdo kasku, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Umieść nauszniki na uszach i przyciskaj do wewnątrz, aż usłyszysz kliknięcie. Dopasuj ochronniki słuchu i kask do wygodnej pozycji.

Wymiana zestawu higienicznego (B)
1. Wyjmij starą piankę pochłaniającą dźwięk i załóż nową.
2. Wyciągnij starą poduszkę nauszną.
3. Ustaw nową poduszkę nauszną centralnie na otworze.
4. Wciśnij palcem zewnętrzną część poduszki nausznej tak, by została zamocowana na całym obwodzie.

Aprobaty i dane techniczne (C)
C4) Testy i świadectwa (normy)
C5) Masa
C6) Średnie tłumienie
C7) Odchylenie standardowe
C8) Założona wartość ochrony
C9) Testy i świadectwa (certyfikowana instytucja)

Dopuszczone łączenie z kaskiem (D)
Niniejsze ochronniki słuchu powinny być przymocowane do i używane tylko z przemysłowymi kaskami ochronnymi wymienionymi w tabeli D.
D1) Producent
D2) Model
D3) Adapter

Nauszniki zgodne z normą EN 352-3 występują w rozmiarze S, M lub L. Nauszniki rozmiaru M powinny nadawać się dla większości użytkowników. Nauszniki S oraz L przewidziane są dla osób, którym nie pasuje rozmiar M.

Akcesoria i części zamienne
Zestaw higieniczny SC1 & SC2: WAC00006
Zestaw higieniczny SC3: WAC00007

CS

INSTRUKCE PRO UŽIVATELE

Všechny chrániče sluchu přiložené k tomuto návodu k použití jsou vybaveny termoplastickým páskem přes hlavu nebo pružnými rameny nebo nákrčníkem z nerezové oceli a polštářky vyplněnými plastovou pěnou. Tento chránič sluchu je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud je nasazen v souladu s těmito instrukcemi pro uživatele. Jakýkoli jiný způsob použití není dovolen.

Společnost KASK S.p.a. tímto prohlašuje, že chránič sluchu SC vyhovuje směrnici předpisu OOP EU 2016/425 a dalším příslušným směrnicím pro splnění požadavků na označení CE. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
www.kask.com

Pro účely sledování ověřte datumovku na vnitřní straně mušle.

Varování!
Je důležité dodržovat pokyny pro použití. V opačném případě může dojít k výraznému omezení tlumení hluku, což může vést k vážnému zranění.

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu!
- Pro zajištění plné ochrany musí být tento chránič sluchu vždy používán v hlučných prostředích! Úplná ochrana je zajištěna pouze při trvalém používání.
- Slyšitelnost výstražných signálů na konkrétním pracovišti může být omezena nadměrnou ochranou, při používání chrániče sluchu s příliš vysokým tlumením hluku z okolního prostředí.
- Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek destruktivní účinky. Další informace jsou k dispozici od výrobce.
- Zajistěte pravidelnou kontrolu funkčnosti chráničů sluchu.
- Účinek tlumení hluku chrániče sluchu se může podstatně omezit při používání například s brýlemi se silnými rámečky, lyžařskými maskami/obličejovými maskami atd.
- Používání dýchací/hygienické ochrany přes těsnící kroužky může omezit ochranné vlastnosti chrániče sluchu před hlukem.
- Chrániče uší a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat a měly by být často kontrolovány, zda na nich nejsou trhliny nebo nedochází k únikům.
- Pokud výrobek vykazuje známky popraskání nebo poškození, ihned jej zlikvidujte.
- Hygienickou soupravu je třeba měnit nejméně dvakrát ročně. Vyberte správnou hygienickou soupravu pro váš chránič sluchu.
- Výrobek čistěte slabým mýdlovým roztokem. Ujistěte se, že saponát nedráždí vaši pokožku. Tento výrobek neponořujte do vody.
- Tento chránič sluchu uchovávejte v suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční záření, tzn. v původním obalu.

Nasazení a seřízení
Odčešte si všechny vlasy z uší a nasaďte si chrániče sluchu přes uši tak, aby byly pohodlně a těsně usazeny. Uši musí být
zcela zakryty chrániči a okolo uší musí být rovnoměrný tlak.

Připevnění na helmu/čepici (A)
Zatlačte připevnění chráničů sluchu na helmu do otvoru v helmě tak, aby bylo zajištěno na místě. Nasaďte si chrániče na uši a zatlačte dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí. Upravte chrániče uší a helmu tak, aby byly pohodlně usazeny na hlavě.

Výměna hygienické soupravy (B)
1. Vyjměte starou absorpční pěnu a vložte novou.
2. Sejměte starý polštářek na ucho.
3. Nasaďte nový polštářek na ucho na otvor.
4. Stiskněte prstem podél vnější strany polštářku tak, aby se přichytil po celém okraji.

Schválení a technické údaje (C)
C4) Testováno a certifikováno podle (normy)
C5) Hmotnost
C6) Střední zeslabení
C7) Standardní odchylka
C8) Předpokládaná hodnota ochrany
C9) Testováno a certifikováno (příslušný orgán)

Schválené kombinace helem (D)
Tyto chrániče sluchu musí být nasazeny na a používány pouze s průmyslovými bezpečnostními helmami, které jsou uvedeny v tabulce D.
D1) Výrobce
D2) Model
D3) Adaptér

Chrániče sluchu, které vyhovují normě EN 352-3, mají střední, malý nebo velký rozsah velikosti. Chrániče sluchu středního rozsahu velikosti vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malého a velkého rozsahu velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu středního rozsahu velikosti.

Příslušenství a náhradní díly
Hygienická souprava SC1 & SC2: WAC00006
Hygienická souprava SC3: WAC00007

SK

NÁVOD NA OBSLUHU

Všetky chrániče sluchu, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, sú vybavené náhlavným popruhom z termoplastu alebo pružinovými ramenami, resp. popruhom na krk z nehrdzavejúcej ocele a vankúšikmi vyplnenými penovým plastom. Tento chránič sluchu je určený pre ochranu osoby, ktorá ho nosí, pred nebezpečnými úrovňami hluku, ak sa používa podľa tohto návodu na obsluhu. Každé iné použitie sa považuje za použitie na iný než určený účel a preto nie je dovolené.

Týmto, spoločnosť KASK S.p.a., vyhlasuje, že chránič sluchu SC je v zhode so smernicou PPE EÚ 2016/425 a inými vhodnými smernicami pre splnenie požiadaviek na označenie CE. Plný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese:
www.kask.com

Z dôvodu sledovateľnosti si pozrite dátum hodín vo vnútri slúchadla.

Upozornenie!
Je dôležité dodržiavať návod na obsluhu. Ak tak neurobíte, dôsledkom toho by bolo, že sa drasticky zníži stlmenie hluku, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu!
- Aby ste mali dostatočne chránený sluch, je nutné chrániče sluchu používať v hlučnom prostredí neustále! Uspokojivú ochranu dosiahnete len ich neustálym nosením.
- V prípade prílišného utlmenia hluku v súvislosti s hlučným prostredím pri používaní chráničov sluchu môže byť na príslušnom pracovisku ovplyvnená počuteľnosť výstražných signálov.
- Určité chemické látky môžu mať na tento výrobok deštruktívny účinok. Ďalšie informácie by ste si mali zistiť u výrobcu.
- Zabezpečte, aby boli chrániče sluchu pravidelne kontrolované, či sú v poriadku.
- Vlastnosti tlmenia hluku chráničmi sluchu sa môžu značne znížiť, ak sa, napr. nosia s hrubými rámami okuliarov, lyžiarskymi maskami alebo kuklami a pod.
- Ak by ste pod tesniace krúžky ušníc umiestnili časť z respiračnej alebo hygienickej ochrany, dôjde k zhoršeniu protihlukových tlmiacich vlastností chráničov sluchu.
- Chrániče uší a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a mali by byť často kontrolované, či na nich napríklad nie sú trhliny alebo nedochádza k únikom.
- Ak výrobok vykazuje známky poškriabania alebo poškodenia, okamžite ho zlikvidujte.
- Hygienická súprava má byť vymenená najmenej dvakrát do roka. Zvoľte správnu hygienickú súpravu pre vaše chrániče sluchu.
- Výrobok vyčisťte jemným mydlom. Uistite sa, že vám čistiaci prostriedok nedráždi pokožku. Výrobok neponárajte do vody.
- Chrániče sluchu musia byť uskladnené v suchom, čistom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia, napr. vo svojom pôvodnom obale.

Nasadenie a nastavenie
Z uší si odstráňte vlasy a chrániče sluchu nasaďte na uši tak, aby to bolo pre vás príjemné a pohodlné. Zabezpečte, aby boli vaše uši úplne skryté pod ušnicami chráničov hluku a aby ste mali okolo uší rovnaký tlak.

Prilba alebo montážna časť na prilbu (A)
Zatlačte prípojky chráničov sluchu do drážok na prilbe tak, aby zapadli na svoje miesto. Ušnice chráničov sluchu umiestnite na uši a stlačte smerom dovnútra tak, aby ste počuli cvaknutie. Chrániče sluchu a prilbu upravte tak, aby vám pohodlne sedeli na hlave.

Výmena hygienickej súpravy (B)
1. Odstráňte starú penu absorbéra zvuku a vložte novú.
2. Vytiahnite starý vankúšik na ucho.
3. Nový vankúšik na ucho vystreďte v otvore.
4. Prstom stlačte vonkajší okraj vankúšika na ucho tak, aby sa zasunul okolo hrán okraja.

Povolenie a technické údaje (C)
C4) Otestované a schválené podľa (normy)
C5) Hmotnosť
C6) Stredná hodnota tlmenia
C7) Štandardná odchýlka
C8) Predpokladaná hodnota ochrany
C9) Otestované a schválené (uvedený úrad)

Schválené kombinácie prilieb (D)
Týmito chráničmi uší by mali byť vybavené bezpečnostné prilby uvedené v tabuľke D a používané len s týmito prilbami.
D1) Výrobca
D2) Model
D3) Adaptér

Chrániče uší spĺňajúce EN 352-3 majú strednú alebo malú, resp. veľkú veľkosť. Chrániče uší strednej veľkosti sú vhodné pre väčšinu osôb. Chrániče uší malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, pre ktoré chrániče uší strednej veľkosti nie sú vhodné.

Príslušenstvo a náhradné diely
Hygienická súprava SC1 & SC2: WAC00006
Hygienická súprava SC3: WAC00007

BG

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

Всички антифони, които са включени в това упътване, са оборудвани с термопластмасова лента за глава или пружинни рамене, или лента за врата от неръждаема стомана и запълнени с пенопласт заглушители. Този антифон е предназначен за защита от опасни нива на шум, когато се носи в съответствие с тези инструкции. Всяка друга употреба не е по предназначение и за това не е разрешена.

С настоящото, KASK S.p.a., декларира, че антифонът SC е в съответствие регламент PPE EC 2016/425 и други приложими директиви за изпълнение на изискванията за маркировка CE. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: www.kask.com

За проследяемост, вижте маркировката с дата в наушника.

Предупреждение!
Важно е инструкциите за употреба да бъдат следвани. Неспазването на това може да доведе до драстично намаляване на шумоподтискането и може да доведе до сериозно нараняване.

Внимателно прочетете тези инструкции!
- Антифонът трябва да бъде използван винаги в шумна среда, за да осигури пълна защита! Само носенето през 100% от времето осигурява пълна защита.
- Чуваемостта на предупредителни сигнали на определено работно място може да бъде намалена при прекалена защита, когато използвате антифон с прекалено силно шумоподтискане спрямо шума в околната среда.
- Някои химически вещества може да имат разрушително въздействие върху този продукт. Повече информация може да получите от производителя.
- Уверете се, че антифоните са инспектирани регулярно за техническа пригодност.
- Шумоподтискащите свойства на антифона могат да намалеят значително, когато се носят, например с дебели рамки на очила, ски маски/подшлемници и пр.
- Използването на защита от запотяване/хигиенни протектори над уплътнителните пръстени може да намали свойствата за поглъщане на шума от антифона.
- Наушниците на антифона и особено заглушителите може да влошат качествата си вследствие на износването и трябва да се проверяват често и редовно, например за пукнатини и пропускане.
- Незабавно изхвърлете продукта, ако показва признаци на напукване или повреда.
- Хигиенният комплект трябва да бъде сменян поне два пъти на година. Уверете се, че сте избрали правилния хигиенен комплект за вашия антифон.
- Почиствайте продукта с мек сапун. Вие трябва да сигурни, че използваният почистващ препарат не дразни кожата. Не потапяйте антифона във вода.
- Антифонът трябва да бъде съхраняван на сухо, чисто място, далеч от директна слънчева светлина и пр., и в оригиналната си опаковка.

Поставяне и регулиране
Отстранете косите от ушите си и поставете антифоните върху ушите си, така че да прилягат плътно и удобно. Уверете се, че ушите ви са напълно покрити от антифоните и натискът около тях е равномерно разпределен.

Монтиране на Каска/Шапка (A)
Натиснете приставките за прикачване към каска в слота на каската, докато не се заключи на мястото си. Поставете антифоните върху ушите и ги притиснете, докато чуете щракване. Регулирайте антифоните и каската, така че да паснат удобно на главата Ви.

Смяна на хигиенен комплект (B)
1. Отстранете старата звукоабсорбираща пяна и поставете нова.
2. Издърпайте стария наушник.
3. Центрирайте новата възглавничка за ухо над отвора.
4. Притиснете с пръст по външната част на възглавничката на наушника, докато се прикачи по всички ръбове.

Одобрение и технически данни (C)
C4) Изпитани и сертифицирани за (стандарти)
C5) Тегло
C6) Слабо отслабване
C7) Стандартно отклонение
C8) Предполагаема защитна стойност
C9) Изпитани и сертифицирани от (нотифициран орган)

Одобрени комбинации за каска (D)
Тези наушници трябва да бъдат поставяни и използвани само заедно с промишлени защитни каски, посочени в таблица D.
D1) Производител
D2) Модел
D3) Адаптер

Наушниците отговарят на EN 352-3 и са със среден, малък и или голям размер. Наушниците със среден размер ще паснат на повечето ползватели. Наушниците с малък или голям размер са проектирани за ползватели, за които наушниците със среден размер не са подходящи.

Аксесоари и резервни части
Хигиенен комплект SC1 & SC2: WAC00006
Хигиенен комплект SC3: WAC00007

HU

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

A jelen felhasználói lapon szereplő összes hallásvédő termoplasztikus fejpánttal vagy rugós karokkal, vagy rozsdamentes acél nyakpánttal és műanyag habbal töltött párnákkal rendelkezik. A hallásvédő célja, hogy megvédje a viselőjét a veszélyes zajszintektől, amennyiben a jelen felhasználói utasításoknak megfelelően viseli azt. Más felhasználása nem rendeltetésszerű, ezért tilos.

Ezennel a KASK S.p.a., nyilatkozik, hogy a SC hallásvédő megfelel a következőknek: PPE EU 2016/425 irányelv és egyéb, kapcsolódó irányelvek, amelyek a CE jelölés teljesülésére vonatkoznak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internet-címen olvasható: www.kask.com

A nyomon követhetőség érdekében, lásd a dátumbélyegzőt a fülpárna belső részén.

Figyelmeztetés!
Fontos, hogy a használati utasításokat betartsa. Ennek elmulasztása a zajkiszűrés drasztikus csökkenését eredményezheti, ami súlyos sérülést okozhat.

Gondosan olvassa el a felhasználói utasításokat!
- A hallásvédőt mindig használni kel zajos környezetben, a teljes védelem elérése érdekében! Csak 100%-os hordás esetén biztosítja a teljes védelmet.
- Túlzott védelem esetén a figyelmeztető jelzések hallhatósága csökkenhet, ha a hallásvédőt a zajos környezethez képest túl magas szintű zajkiszűréssel használja.
- Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További információk a gyártótól szerezhetők be.
- Győződjön meg arról, hogy a hallásvédőt rendszeresen ellenőrzi, szervizelés tekintetében.
- A hallásvédő zajkiszűrési tulajdonságai csökkenhetnek, ha vastag szemüvegkerettel, símaszkkal, stb. együtt használja.
- Az izzadásgátlók, illetve egyéb higiéniai védőanyagok használata a tömítőgyűrűn csökkentheti a hallásvédő zajcsökkentő tulajdonságait.
- A fülvédők, elsősorban a fülpárnák az idő múlásával elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e megrepedve,és nem eresztik-e át a hangot.
- Azonnal selejtezze le a terméket, ha repedés vagy sérülés jeleit tapasztalja.
- A higiéniai készletet legalább évente kétszer cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő higiéniai készletet választja a hallásvédőjéhez.
- Enyhe szappanos oldattal tisztítsa meg a terméket. Biztosnak kell lennie abban, hogy a felhasznált tisztítószer nem irritálja a bőrt. Ne merítse vízbe a terméket.
- A hallásvédőt száraz, tiszta környezetben kell tárolni, óvni kell a közvetlen napfénytől pl. az eredeti csomagolásában.

Felszerelés és beállítás
Fésülje félre a haját és helyezze el kényelmesen a hallásvédőt a fülein. Győződjön meg arról, hogy a füleit teljesen betakarja a hallásvédő, és egyenletes nyomást biztosít a fülein.

Sisak/kobak-rögzítés (A)
Nyomja be a hallásvédő sisak-rögzítését a sisak nyílásába, kattanásig. Tegye a fülpárnákat a fülére és nyomja befelé azokat, amíg kattanást hall. Állítsa be a hallásvédőket és a sisakot, hogy kényelmesen helyezkedjenek el a fején.

Higiéniai készlet váltása (B)
1. Távolítsa el a régi hangelnyelő habot és illessze be az újat.
2. Húzza le a régi fülpárnát.
3. Helyezze el az új fülpárnát a nyílás közepére.
4. Nyomja be ujjal a fülpárna külső fele mentén, amíg a széleknek illeszkedik.

Jóváhagyási és műszaki adatok (C)
C4) Tesztelve és tanúsítva (szabványok)
C5) Tömeg
C6) Átlagos csillapítás
C7) Standard eltérés
C8) Feltételezett védelmi érték
C9) Tesztelve és tanúsítva (értesített hatóság)

Jóváhagyott sisak-kombinációk (D)
A fülvédőket csak a D táblázatban felsorolt ipari biztonsági sisakokra lehet felszerelni, illetve csak azokkal használhatók.
D1) Gyártó
D2) Modell
D3) Adapter

Az EN 352-3 szabványnak megfelelő fülpárnák kis, közepes vagy nagy mérettartományúak. A közepes mérettartományú fülpárnák a viselőik többségének megfelelnek. A kis és nagy mérettartományú fülpárnák azok számára készültek, akiknek a közepes mérettartomány nem megfelelő.

Tartozékok és pótalkatrészek
Higiéniai készlet, SC1 & SC2: WAC00006
Higiéniai készlet, SC3: WAC00007

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Toate sistemele de protecție a auzului care sunt incluse în acest pliant de instrucțiuni sunt echipate cu o cordeluță termoplastică sau brațe elastice ori cu o bandă guler din oțel inoxidabil cu pernuțe de plastic umplute cu spumă. Acest sistem de protecție a auzului este menit să protejeze purtătorul de niveluri de zgomot periculoase când sunt montate în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Nu este vizată nicio altă utilizare și, prin urmare, nu este permisă.

Prin aceasta, KASK S.p.a., declară că sistemul de protecție a auzului SC este conform reglementarea PPE UE 2016/425 și alte directive corespunzătoare pentru a respecta cerințele pentru marcaj CE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.kask.com

Pentru trasabilitate, consultați marcajul datei pe interiorul protectorului auricular.

Avertizare!
Este important ca instrucțiunile de utilizare să fie respectate. În caz contrar, se poate ajunge la o reducere drastică a atenuării zgomotului și la rănire gravă.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare!
- Sistemul de protecție a auzului trebuie utilizat întotdeauna în medii zgomotoase, pentru a asigura o protecție totală! Numai purtarea 100% din timp asigură protecția completă.
- Inteligibilitatea semnalelor de avertizare la un anumit loc de muncă poate fi afectată dacă protecția este excesivă când se folosește un sistem de protecție a auzului cu un nivel prea mare de reducere a zgomotului raportat la mediu.
- Anumite substanțe chimice pot avea un efect distructiv asupra acestui produs. Informații suplimentare sunt disponibile la producător.
- Asigurați-vă că sistemele de protecție sunt verificate în mod regulat pentru a stabili dacă funcționează corespunzător.
- Proprietățile sistemului de protecție a auzului de atenuare a zgomotului se pot reduce foarte mult când sunt purtate, de exemplu, cu rame groase de ochelari, măști de ski/cagule etc.
- Utilizarea unei protecții la transpirație/igienice peste inelele de etanșare poate reduce proprietățile sistemului de protecție a auzului de atenuare a zgomotului.
- Căștile de urechi și, în special, pernuțele se pot deteriora ca urmare a utilizării și trebuie examinate la intervale regulate pentru a detecta fisuri și scurgeri, de exemplu.
- Eliminați imediat produsul dacă prezintă semne de crăpături sau deteriorare.
- Kitul de igienă trebuie schimbat cel puțin de două ori pe an. Aveți grijă să alegeți kitul corect de igienă pentru sistemul dumneavoastră de protecție a auzului.
- Curățați produsul cu săpun delicat. Trebuie să fiți sigur(ă) că detergentul pe care îl folosiți nu irită pielea. Nu scufundați produsul în apă.
- Sistemul de protecție a auzului trebuie depozitat într-un mediu uscat, curat, ferit de lumina directă a soarelui, de exemplu în ambalajul original.

Montarea și reglarea
Îndepărtați părul de pe urechi și puneți sistemele de protecție a auzului peste urechi, astfel încât să fie fixate confortabil și strâns. Asigurați-vă că
urechile sunt complet acoperite de sistemele de protecție a auzului și că aveți în jurul urechilor o presiune uniformă.

Montaj pe cască/bonetă (A)
Împingeți elementul de prindere a sistemelor de protecție a auzului pentru cască în fanta căștii până se fixează în poziție. Poziționați sistemele de protecție a auzului deasupra urechilor și apăsați spre interior până când auziți un clic. Reglați sistemele de protecție a auzului și casca astfel încât să se fixeze confortabil pe cap.

Schimbarea kitului de igienă (B)
1. Scoateți vechea spumă de antifonare și inserați-o pe cea nouă.
2. Extrageți vechea perniță de ureche.
3. Centrați noua perniță de ureche pe orificiu.
4. Apăsați cu un deget de-a lungul perimetrului perniței de ureche până se atașează pe toată circumferința în jurul muchiilor.

Omologarea și date tehnice (C)
C4) Testat și omologat conform (standarde)
C5) Greutate
C6) Atenuare medie
C7) Abatere standard
C8) Valoare de protecție teoretică
C9) Testat și omologat de către (organism notificat)

Combinații cu căști aprobate (D)
Aceste antifoane trebuie montate și utilizate doar cu căștile de siguranță industriale prezentate în tabelul D.
D1) Producător
D2) Model
D3) Adaptor

Antifoanele care respectă standardul EN 352-3 sunt oferite în serii cu dimensiuni medii, mici sau mari. Antifoanele cu dimensiuni medii vor fi potrivite pentru majoritatea purtătorilor. Antifoanele cu dimensiuni mici și mari sunt concepute pentru purtători care nu pot purta antifoane cu dimensiuni medii.

Accesorii și piese de schimb
Kit de igienă SC1 & SC2: WAC00006
Kit de igienă SC3: WAC00007

SL

NAVODILA ZA UPORABO

Vsi ščitniki sluha, vključeni v ta navodila za uporabo, so opremljeni s termoplastičnim naglavnim obročem ali vzmetnimi kraki ali z ovratnim obročem iz nerjavnega jekla in blazinicami, polnjenimi s penasto umetno maso. Ta ščitnik sluha je pri vgradnji skladno s temi navodili za uporabo namenjen zaščiti uporabnika pred nevarnimi ravnmi hrupa. Vsaka drugačna raba je nenamenska in zato prepovedana.

Podjetje KASK S.p.a. izjava, da je ščitnik sluha SC skladen z Direktivo o osebni zaščitni opremi EU 2016/425 in drugimi ustreznimi direktivami, tako da so izpolnjene zahteve za oznako CE. Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.kask.com

Za sledljivost glejte urico z označenim datumom na notranjosti slušalke.

Opozorilo!
Pomembno je, da upoštevate navodila za uporabo. Če tega ne storite, lahko pride do bistvenega poslabšanja dušenja hrupa, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Skrbno preberite ta navodila za uporabo!
- Ščitnik sluha je treba uporabljati vedno, ko ste v hrupnem okolju, da je zagotovljena popolna zaščita! Popolno zaščito zagotavlja le stalna nošnja.
- Pri čezmerni zaščiti, torej uporabi ščitnika sluha s preveliko zmogljivostjo dušenja hrupa za določeno okolje, se lahko poslabša slišnost opozorilnih signalov na določenih delovnih mestih.
- Nekatere kemične snovi lahko uničujoče vplivajo na ta izdelek. Več informacij je na voljo pri proizvajalcu.
- Poskrbite, da se ščitniki sluha redno pregledujejo, ali so brezhibni.
- Sposobnost dušenja hrupa se lahko pri ščitniku sluha močno zmanjša, kadar ga nosite na primer z debelimi okvirji za očala, smučarskimi maskami, podkapami itd.
- Z uporabo zaščite proti znojenju ali higienske zaščite na tesnilnih obročih lahko poslabšate ščitnikovo sposobnost dušenja hrupa.
- Naušniki, predvsem blazinice, se z uporabo starajo, zato jih pogosto pregledujte, ali so razpokani in ali puščajo.
- Izdelek takoj zavrzite, če kaže znake pokanja ali poškodb.
- Higienski komplet je treba zamenjati vsaj dvakrat letno. Pazite, da za svojo zaščito za varovanje sluha izberete ustrezni higienski komplet.
- Izdelek očistite z blagim milom. Paziti morate, da ne uporabljate čistila, ki draži kožo. Izdelka ne potapljajte v vodo.
- Ščitnik sluha je treba hraniti v suhem in čistem okolju stran od neposredne sončne svetlobe, na primer v originalni embalaži.

Pomerjanje in nastavljanje
Lase odmaknite od ušes in namestite naušnike ščitnika sluha na ušesa, da so nameščeni trdno ter udobno. Poskrbite, da
so vaša ušesa v celoti pokrita z naušniki ščitnika sluha in da je pritisk okoli ušes enakomeren.

Pritrditev na čelado/kapo (A)
Pritrditev za čelado na ščitniku sluha potisnite v režo na čeladi, dokler se ne zaskoči. Ščitnike sluha namestite na ušesa in jih pritisnite navznoter, dokler ne zaslišite klika. Ščitnike sluha in čelado prilagodite tako, da so udobni.

Menjava higienskega kompleta (B)
1. Odstranite staro peno za vpijanje zvoka in vstavite novo.
2. Snemite staro blazinico naušnika.
3. Novo blazinico naušnika namestite na sredino luknje.
4. Pritiskajte s prstom po zunanjem delu ušesne blazine, dokler je ne pritrdite po vseh robovih.

Podatki o odobritvah in tehnični podatki (C)
C4) Preizkušeno in certificirano skladno s (standardi)
C5) Masa
C6) Povprečno dušenje
C7) Standardni odklon
C8) Predpostavljena vrednost zaščite
C9) Preizkusil in certificiral (priglašeni organ)

Odobrene kombinacije s čelado (D)
Te naušnike je treba namestiti na in jih uporabljati le z industrijskimi varnostnimi čeladami, naštetimi v preglednici D.
D1) Proizvajalec
D2) Model
D3) Prilagodilnik

Naušniki po standardu EN 352-3 so na voljo v srednji, mali ali veliki velikosti. Srednja velikost je primerna za večino uporabnikov. Majhni ali veliki naušniki so namenjeni uporabnikom, za katere srednja velikost ni primerna.

Pribor in nadomestni deli
Higienski komplet za SC1 & SC2: WAC00006
Higienski komplet za SC3: WAC00007

HR

UPUTE ZA UPORABU

Svi štitnici za uši obuhvaćeni ovim uputama opremljeni su trakom za nošenje preko glave ili držačem s oprugama koji se izrađuju od termoplastike ili trakom za nošenje oko vrata izrađenom od nehrđajućeg čelika i s jastučićima punjenim pjenastom plastikom. Štitnik za uši namijenjen je zaštiti osobe koja ga nosi od štetnih i opasnih razina buke uz uvjet da je štitnik pravilno postavljen u skladu s ovim uputama. Svaka drugačija uporaba nije predviđena te stoga nije niti dozvoljena.

Ovime tvrtka KASK S.p.a., izjavljuje kako je štitnik za uši SC usklađen s PPE propisom EU 2016/425 i drugim odgovarajućim direktivama potrebnim za udovoljavanje zahtjeva CE označavanja. Potpuni tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.kask.com

Radi sljedivosti pogledajte sat s datumom na unutarnjoj strani slušalice.

Upozorenje!
Važno je pridržavati se uputa za uporabu. Nepridržavanje uputa može prouzročiti značajno smanjenje prigušivanja buke što naposljetku može rezultirati teškim ozljedama.

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu!
- Kako bi štitnik za uši osigurao potpunu zaštitu neophodno ga je u bučnoj okolini uvijek nositi! Potpuna i zaštita zajamčena je samo u slučaju stalnog nošenja štitnika.
- Čujnost signala upozorenja na određenim radnim mjestima može biti smanjena ili potpuno prigušena u slučaju prekomjerne zaštite sluha pri korištenju štitnika za uši s prevelikom učinkovitošću prigušenja buke u odnosu na jačinu buke u okolini.
- Određene kemijske tvari mogu nepovoljno utjecati na ovaj proizvod. Više informacija o tome pružit će vam proizvođač.
- Provjerite jesu li štitnici za uši redovito provjeravani radi učinkovitosti i svrhovitosti.
- Svojstva prigušivanja buke štitnika za uši mogu biti značajno smanjena prilikom nošenja s primjerice, debelim okvirima naočala, skijaških maskama / maskama za cijelo lice i vrat i sl.
- Uporaba zaštite od znojenja/higijenske zaštite na brtvenim prstenovima može smanjiti svojstva prigušivanja buke štitnika za uši.
- Ušni štitnici, a posebno jastučići mogu se tijekom uporabe pohabati i stoga ih je potrebno redovito kontrolirati na moguće napukline i propuštanje.
- Odmah bacite proizvod ako pokazuje znakove puknuća ili oštećenja.
- Higijenski komplet treba mijenjati najmanje dva puta godišnje. Odaberite ispravni higijenski komplet za vaš štitnik za uši.
- Proizvod očistite blagom sapunicom. Uvjerite se kako deterdžent koji koristite ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu.
- Štitnik za uši treba spremati na suho i čisto mjesto izvan izravnog sunčevog svjetla, najbolje u vlastitu originalnu ambalažu.

Postavljanje i ugađanje
Češljem odmaknite svu kosu s uha i stavite štitnik za uši preko ušiju kako bi se dobro i ugodno smjestio. Uvjerite se da su
uši potpuno prekrivene jastučićima štitnika koje ravnomjerno pritiskaju uši.

Postavljanje kacige/kape (A)
Gurnite priključak kacige štitnika za uši u utor na kacigi dok sa se na smjesti uz škljocaj. Postavite štitnike preko ušiju i pritisnite prema unutra dok ne začujete škljocaj. Namjestite štitnike za uši i kacigu tako da je ugodna za nošenje na glavi.

Promjena higijenskog kompleta (B)
1. Uklonite staru pjenu za upijanje zvuka i umetnite novu.
2. Izvucite stari jastučić za uši.
3. Centrirajte novi jastučić za uši preko otvora.
4. Prstom pritisnite duž vanjske strane jastučića za uši dok se ne prihvati po cijelom obodu.

Odobrenje i tehnički podaci (C)
C4) Ispitano i potvrđeno prema (norme)
C5) Masa
C6) Prosječno prigušivanje
C7) Standardna devijacija
C8) Pretpostavljena vrijednost zaštite
C9) Ispitala i potvrdila (ovlaštena ustanova)

Odobrene kombinacije kacige (D)
Ovi štitnici za uši trebaju se postavljati i koristiti isključivo sa zaštitnim kacigama za industriju navedenim u tablici D.
D1) Proizvođač
D2) Model
D3) Adapter

Štitnici za uši usklađeni s EN 352-3 su srednjeg, malog ili velikog raspona veličina. Štitnici za uši srednjeg raspona veličine pristajat će većini korisnika. Štitnici za uši malog ili velikog raspona veličine namijenjeni su korisnicima kojima ne pristaje srednji raspon veličine štitnika za uši.

Potrošni materijal i rezervni dijelovi
Higijenski komplet SC1 & SC2: WAC00006
Higijenski komplet SC3: WAC00007

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όλες οι ωτασπίδες που περιλαμβάνονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών διαθέτουν κεφαλόδεσμο ή μπράτσα με ελατήριο από θερμοπλαστικό υλικό ή ιμάντα αυχένα από ανοξείδωτο χάλυβα και μαξιλαράκια γεμισμένα με αφρώδες πλαστικό υλικό. Οι συγκεκριμένες ωτασπίδες προορίζονται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Δεν προβλέπεται καμία άλλη χρήση και, επομένως απαγορεύεται.

Διά του παρόντος, η KASK S.p.a., δηλώνει ότι οι ωτασπίδες της σειράς SC συμμορφώνονται με την Οδηγία τον κανονισμό PPE της ΕΕ 2016/425 και άλλες σχετικές οδηγίες ώστε να πληροί τις απαιτήσεις της σήμανσης CE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην εξής διεύθυνση στο Internet: www.kask.com

Για λόγους ιχνηλασιμότητας, ανατρέξτε στο ρολόι ημερομηνίας στο εσωτερικό της ωτασπίδας.

Προειδοποίηση!
Η τήρηση των οδηγιών χρήσης είναι ουσιαστικής σημασίας. Η μη συμμόρφωση θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τη δραστική μείωση της εξασθένησης θορύβου και να καταλήξει ενδεχομένως σε σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης με προσοχή!
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδες περιβάλλον, ώστε να παρέχεται πλήρης προστασία! Παρέχεται πλήρης προστασία μόνο εάν φοράτε τις ωτοασπίδες για το σύνολο του προβλεπόμενου χρόνου.
- Η ακουστικότητα των ηχητικών σημάτων κινδύνου σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να παρεμποδίζεται σε περίπτωση υπερπροστασίας, όταν χρησιμοποιείτε ωτασπίδες με υπερβολικά μεγάλη απόδοση στην εξασθένηση θορύβου σε σχέση με το περιβάλλον θορύβου.
- Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν καταστροφικό αποτέλεσμα στο συγκεκριμένο προϊόν. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τον κατασκευαστή.
- Φροντίστε ώστε οι ωτασπίδες να ελέγχονται τακτικά για λόγους λειτουργικής ετοιμότητας.
- Οι ιδιότητες εξασθένησης θορύβου των ωτασπίδων μειώνονται δραματικά όταν φοράτε ταυτόχρονα, για παράδειγμα, σκελετούς γυαλιών μεγάλου πάχους, μάσκες του σκι/εφαρμοστές κουκούλες κεφαλής, κ.λπ.
- Η χρήση προστασίας κατά της εφίδρωσης/υγειονομικής προστασίας πάνω από τους δακτυλίους στεγανοποίησης μπορεί να μειώσει τις ιδιότητες εξασθένησης θορύβου των ωτοασπίδων.
- Οι ωτασπίδες και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν από τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά για ρωγμές και διαρροές.
- Σε περίπτωση εμφάνισης ρωγμών ή πρόκλησης ζημιάς απορρίψτε το προϊόν αμέσως.
- Το κιτ υγιεινής θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το έτος. Φροντίστε να επιλέξετε τον σωστό τύπο κιτ υγιεινής για τις ωτοασπίδες σας.
- Καθαρίστε το προϊόν με μαλακό σαπούνι. Φροντίστε ώστε το απορρυπαντικό που θα χρησιμοποιήσετε να μην ερεθίζει την επιδερμίδα. Μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό.
- Οι ωτασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον και σε σημείο που δεν εκτίθεται απευθείας στο ηλιακό φως, π.χ. στο εσωτερικό της αρχικής συσκευασίας.

Τοποθέτηση & ρύθμιση (A)
Απομακρύνετε τα μαλλιά από τα αυτιά σας και τοποθετήστε τις ωτασπίδες πάνω από τα αυτιά ώστε να εφαρμόζουν άνετα και εφαρμοστά. Φροντίστε ώστε τα αυτιά σας να περικλείονται τελείως από τις ωτασπίδες και η πίεση γύρω από αυτά να ασκείται ομοιόμορφα.
Τοποθέτηση σε κράνος/καπέλο (A)
Ωθήστε το εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος των ωτασπίδων μέσα στην υποδοχή του κράνους, ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες επάνω από τα αυτιά σας και πιέστε τις προς τα μέσα έως ότου ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Ρυθμίστε τις ωτασπίδες και το κράνος ώστε να επιτύχετε τέλεια εφαρμογή στο κεφάλι σας.

Αλλαγή κιτ υγιεινής (B)
1. Αφαιρέστε τον παλιό αφρό απορρόφησης ήχου και τοποθετήστε τον καινούριο.
2. Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι αυτιού.
3. Κεντράρετε το καινούριο μαξιλαράκι επάνω από την οπή.
4. Πιέστε με το δάκτυλο περιμετρικά, ώστε τα άκρα του μαξιλαριού να εφαρμόσουν σε όλα τα σημεία.

Έγκριση και τεχνικά στοιχεία (C)
C4) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τα (πρότυπα)
C5) Βάρος
C6) Μέση εξασθένηση
C7) Τυπική απόκλιση
C8) Υποτιθέμενη τιμή προστασίας
C9) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε από το (διακοινωμένο όργανο)

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί κράνους (D)
Αυτές οι ωτασπίδες θα πρέπει να εφαρμόζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα κράνη βιομηχανικής ασφάλειας που αναγράφονται στον πίνακα D.
D1) Κατασκευαστής
D2) Μοντέλο
D3) Προσαρμογέας

Οι ωτασπίδες που συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 352-3 διατίθενται σε μικρό, μεσαίο ή μεγάλο μέγεθος. Οι ωτασπίδες μεσαίου μεγέθους παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή στην πλειονότητα των χρηστών. Οι ωτασπίδες μικρού ή μεγάλου μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες για τους οποίους οι ωτασπίδες μεσαίου μεγέθους δεν παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή.

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά εξαρτήματα
Κιτ υγιεινής της σειράς SC1 & SC2: WAC00006
Κιτ υγιεινής της σειράς SC3: WAC00007

TR

KULLANICI TALİMATLARI

Bu kullanıcı talimatlarında ele alınan tüm kulak koruyucularda termoplastik kafa bantları veya yaylı kollar ya da paslanmaz çelik boyun bandı ve köpük-plastik dolgulu yastıklar bulunmaktadır. Bu kulak koruyucu, bu kullanıcı talimatlarına uygun biçimde takıldığında, takan kişiyi tehlikeli gürültü seviyelerine karşı korumak için tasarlanmıştır. Başka kullanımlar için tasarlanmamıştır ve dolayısıyla bu tür kullanımlara izin verilmemektedir.

İşbu belge ile KASK S.p.a., kulak koruyucu SC'nin PPE Tüzüğü EU 2016/425 ve CE işaretinin gereksinimlerini yerine getirmek için diğer ilgili yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir. AB Uyum Beyanının tam metnini bu internet adresinde bulabilirsiniz:
www.kask.com

İzlenebilirlik için kulak parçasının içindeki tarih bilgisine bakın.

Uyarı!
Kullanma talimatlarının uygulanması önemlidir. Bunun yapılmaması, gürültünün azaltılmasında önemli ölçüde düşüşe ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu kullanıcı talimatlarını dikkatli biçimde okuyun!
- Gürültülü ortamlarda tam koruma sağlamak için kulak koruyucu her zaman kullanılmalıdır! Yalnızca %100 çalışma süresi boyunca takıldığında tam koruma sağlar.
- Belirli bir iş yerinde uyarı sinyalleri, ortamın gürültü seviyesine kıyasla çok yüksek düzeyde gürültü azaltma performansına sahip bir kulak koruyucu kullanıldığında iyi duyulmayabilir.
- Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi alabilirsiniz.
- Kulak koruyucuların düzgün çalıştığının düzenli olarak incelendiğinden emin olun.
- Kulak koruyucunun gürültü azaltma özellikleri, örneğin kalın gözlük çerçeveleri, kayak maskeleri/ balaklavalar vb. ile kullanıldığında önemli ölçüde azalabilir.
- Sızdırmazlık halkalarının üzerinde tere karşı/hijyenik koruyucu kullanımı, kulak koruyucunun gürültüyü azaltma performansını düşürebilir.
- Kulak koruyucular ve özellikle tamponlar, kullanıldıkça bozulabilirler ve çatlaklara, ses sızıntısı gibi durumlara karşı sık sık muayene edilmelidirler.
- Herhangi bir çatlak ya da hasar belirtisi görürseniz ürünü hemen atın.
- Hijyen kiti en az yılda bir kez değiştirilmelidir. Kulak koruyucunuz için doğru hijyen kitini seçtiğinizden emin olun.
- Ürünü yumuşak bir sabunla temizleyin. Kullandığınız deterjanın cildinizde tahrişe yol açmadığından emin olun. Ürünü suya sokmayın.
- Kulak koruyucuyu, kuru, temiz bir ortamda, doğrudan güneş ışığından uzak, örneğin orijinal ambalajında saklayın.

Takma ve ayarlama
Kulaklarınızın üzerindeki saçları uzaklaştırın ve kulak koruyucuyu, rahat ve sıkı biçimde oturacak şekilde kulaklarınızın üzerine takın. Kulak koruyucunun, kulaklarınızı iyice örttüğünü, kulaklarınızın her tarafında eşit basınç olduğunu kontrol edin.
Kaska/Şapkaya takma (A)
Kulak koruyucuların kask parçasını, yerine kilitlenene kadar kask yuvasına takın. Kulak koruyucuları, kulakların üzerine yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar içeri doğru bastırın. Kulak koruyucuları ve kaskı, kafanıza rahat oturacak şekilde ayarlayın.

Hijyen kiti değişimi (B)
1. Eski ses emici köpüğü çıkartın ve yenisini takın.
2. Eski kulak yastığını çekip çıkartın.
3. Yeni kulak yastığını deliğin üzerine ortalayın.
4. Kulak yastığının dışı boyunca, tüm kenarları oturana kadar parmağınızla bastırın.

Onay ve teknik veriler (C)
C4) Test edildi ve onaylandı (standartlar)
C5) Ağırlık
C6) Ortalama azaltma
C7) Standart sapma
C8) Varsayılan Koruma Değeri
C9) Test eden ve onaylayan (onaylama kurumu)

Onaylı kask kombinasyonları (D)
Bu kulaklıklar yalnızca tablo D'de belirtilen endüstriyel kasklara takılmalı ve bu kasklarla birlikte kullanılmalıdır.
D1) Üretici
D2) Model
D3) Adaptör

EN 352-3'e uygun kulak parçaları, Orta (M) ya da Küçük (S) ya da Büyük (L) boyut aralığındadır. Orta (M) boyutlu kulak parçası, kullanıcıların birçoğu için uygun olacaktır. Küçük (S) ya da Büyük (L) boyutlu kulak parçası, Orta (M) boyutu kulak parçalarının uygun olmadığı kişiler için tasarlanmıştır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar
Hijyen kiti SC1 & SC2: WAC00006
Hijyen kiti SC3: WAC00007